AÑO XII

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

NÚM. 3.591

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, MARTES 27 DE NOVIEMBRE DE 1934.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 40 y NAVA 11

DEL MOMENTO

Sobre el folleto condenado "Judaismo, Nacionalismo y Comunismo"

"El Pensamiento Navarro" contra lo terminantemente, declarado por el señor Obispo de Vitoria. Y añade nuevas infamias a las del folleto condenado

Ante todo, señor teólogo de "El Pensamiento Navarro", mucha gracias por haberse dado a conocer. Se estaba transparentando demasiado su figura, en los útimos sueltos del colega, para que al fin no quedase totalmente al descubierto. Mucha gracias, volvemos a repetir. Ahora ya sabemos con quién nos las habemos, y a qué, por tanto, atenernos.

Por eso nada nos sorprende que haya comenzado usted su escrito de contestación, (que pretende ser de contestación), con estas evangélicas y caritativas frases: "LA VOZ continúa coceando y fuera de tono.

Cada uno da lo que tiene, y hay quien no puede dar más por mucho que presuma. (PODRA DAR MENOS, DECIMOS NOSOTROS, PERO MAS DE LO QUE TIENE NOS PARECE UN POCO DIFICIL.) Y cocea para insistir en que el folleto "Judaísmo, Nacionalismo, Comunismo", fué condenado por el señor Obispo de Vitoria, lo cual volvemos a decir que es una falsedad."

Una vez más, muchas gracias, ¡oh, admirable teólogo!, por las precedentes frases que revelan sin duda alguna su fino temperamento literario.

Y cumplido ya este ineludible deber de cortesía, para tan cumplido adversario, nos va a permitir dirigirle una sencilla pregunta: ¿Recuerda, el señor teóogo, quién, en esta, como en todas las ocasiones, inició la polémica en tonos agresivos, intolerables, y de carácter personal? ¿No lo recuerda? Pues si no lo recuerda, sea más cauto y prudente en sus juicios y calificativos.

* * *

Pero dejémonos de estos aspectos y vayamos al fondo de la cuestión.

Insiste usted en que es una falsedad, que el señor Obispo de Vitoria hubiese condenado el infame folleto, "Judaísmo, Nacionalismo, Comunismo", y la única razón que aduce usted para insistir en ello, es la de que la condenación no fué publicada en el "Boletín Eclesiástico" de la Diócesis de Vitoria.

¿Luego las graves y durísimas censuras que el infame folleto mereció del señor Obispo de Vitoria. y que nosotros hemos reproducido en nuestras columnas son ciertas?

Luego si son ciertas, es igual que hayan sido publicadas o no, en el "Boletín Eclesiástico", por que no por eso dejará de estar condenado.

Porque todo documento que lleve el sello del Obispado, la firma del Obispo, su sello, y además la frase "Por eso de acuerdo con el Censor lo desautorizamos OFICIALMENTE EN VIRTUD DE NUESTRA ORDINARIA POTESTAD Y AUTORIDAD DE NUESTRA DIOCESIS", ha sido, es y será OFICIALMENTE DESAUTORIZADO, Y CONDENADO, se publique o se deje de publicar. Máxime cuando el propio señor Obispo autoriza al interesado para hacerlo público si lo estima conveniente.

¿Acaso se publican en el "Boletín Eclesiástico" todos los documentos oficiales del Episcopado?

Es más; ¿qué cánon obliga a un señor Obispo a hacer públicos y precisamente por medio del "Boletín Eclesiástico", documentos de la NATURALEZA y FINALIDAD del que tratamos para que sean OFICIALES?

Por muy teólogo que sea el teólogo de "El Pensamiento Navarro", no basta que diga él una cosa para que sea cierta; es necesario que la demuestre.

Nosotros, (que dicho sea de paso, también tenemos amigos tan teólogos y tan canonistas como el "distinguido amigo" del colega, (por lo menos no se han llevado tantos revolcones como él), no hemos actuado ni tenemos por costumbre actuar de Pontífices, (eso se queda para el colega, que es el que dá y quita patentes de Catolicismo a todos los que en política no piensan como él), sino que nos hemos limitado a transcribir el documento oficial del señor Obispo de Vitoria, cuyas gravísimas y durísimas censuras son clarísimas y terminantes.

Esa es la realidad, esos son los hechos, y esa es nuestra petulancia e inmodestia.

Está, pues, condenado el folleto "Judaísmo, Nacionalismo y Comunismo" por el señor Obispo de Vitoria. Y el decir y sostener lo contrario, es decir y sostener lo contrario de lo que dice, sostiene y afirma clarísima y terminantemente el señor Obispo de Vitoria.

Lo cual no sabemos si será pedantería e inmodestia, pero sí que es muy de teólogo y canonista... hecho a los revolcones.

* * *

Pero en el suelto a que nos venimos refiriendo hay unas frases tan graves a nuestro juicio, que nos creemos en el caso de llamar la atención de nuestro Prelado acerca de ellas. Son las siguientes: "Un distinguido amigo nuestro... afirma que el Nacionalismo pretendió con insistencia que el señor Obispo de Pamplona condenase dicho folleto, y la Autoridad Episcopal, después de oir autorizados informes, declaró que no procedía tal condenación."

El "distinguido amigo" del colega ha sido tan discreto, tan celoso, tan prudente, tan circunspecto, que seguramente merecerá la felicitación más efusiva del señor Obispo, al que no dudamos que se acercarán en adelante los diocesanos con la confianzaa que dan derecho, manifestaciones públicas tan interesantes y tan discretas, como las que se han hecho en "El Pensamiento Navarro". Por que ¿por dónde ni de dónde le consta tal declaración episcopal?

Pero aparte de este aspecto grave, y feo además de las mismas, nosotros tenemos que decir y afirmar que no son ciertas.

Ynosotros, sostenemos, además, que el infame folleto no ha sido ni podido ser aprobado, como parece dar a entender el colega, por el señor Obispo de Pamplona

El afirmar y sostener los principios del Nacionalismo Vasco, es tan lícito y tan legítimo desde el punto de vista religioso como el afirmar y sostener los del Tradicionalismo, mal que le pese al teólogo de "El Pensamiento Navarro".

Nunca dirá lo contrario el Prelado de la Diócesis, y si no lo ha afirmado, es por que no hay ninguna necesidad de afirmarlo.. Como tampoco lo ha afirmado del Tradicionalismo.

Y quien quiera dar a entender lo contrario, como lo hizo el autor del infame folleto, miente y comete una canallada: por eso se ocultó, y tuvo buen cuidado de presentar (como debiera si procediese de buena fe) a la aprobación del Ordinario, engendro tan calumnioso y vil.

* * *

Y vamos ahora a ocuparnos de otra infamia, y esta, no del desconocido autor del folleto condenado, bien condenado, mal que le pese, volvemos a repetir, al teólogo de "El Pensamiento", sino vertida por él, en el suelto a que venimos replicando.

"Y eso, (dice el teólogo), que el nacionalismo en aquella fecha no había ido del brazo del izquierdismo, como lo ha hecho el verano último, como si quisiera dar razón al autor del folleto".

Estas líneas, volvemos a repetir, envuelven una infamia.

Mil veces hemos demostrado hasta la saciedad, que e lizquierdismo pudo (y puede) coincidir con el Nacionalismo, (como coincidieron antes tradicionalistas e izquierdistas en Navarra), para la defensa de objetivos puramente políticos, como son los Fueros, Estatuto, derechos actuales del País, etc., sin perder por ello un ápice de su acendrado Catolicismo. Por eso, no vamos ahora a demostrar la licitud de aquella coincidencia.

Esto lo sabe perfectamente el autor del suelto; al que por cierto hemos oído más de una vez defender que las entidades obreras no deben ser confesionales, ni titularse católicas.

De modo que podemos ahora añadir una nueva infamia a la del folleto con tan justa razón, y con tanta severidad codenado por el señor Obispo de Vitoria.

Como es otra infamia la de decir que el señor Obispo de Vitoria prohibió que los nacionalistas HICIERAN POLITICA NACIONALISTA dentro de la Iglesia. El señor Obispo prohibió que sus diocesanos cantasen en los actos generales o comunes del culto el himno de San Ignacio con letra compuesta por Sabino Arana, pero no, que lo canten los acionalistas en los actos religiosos que organicen ellos De modo que la letra no está condenada, ni aun prohibida en la Iglesia, puesto que LA CANTAN los nacionalistas en los actos religiosos que ellos organizan.

Esta es la verdad, y estos son los hechos. Y como decir a medias la verdad es muchas veces peor que mentir, de ahí que el hábil teólogo mienta cuando dice que el señor Obispo prohibió QUE HICIERAN POLITICA los nacionalistas en los templos.

Como por último, es otra infamia la de afirmar que la minoría nacionalista votase contra el suplicatorio para procesar a Teodomiro Menéndez.

La minoría nacionalista entendió que en la tramitación del suplicatorio no se habían observado las prescripciones legales, y votó contra el suplicatorio.

Y votó así porque si mañana, (cosa nada imposible), volviesen las izquierdas al Poder y pretendiesen conceder suplicatorios contra los diputados católicos, sin observar las prescripciones legales, los tradicionalistas, protestarían indignados, y con razón; y apelarían a la ley; pues bien, si ha de haber después razón para apelar a la ley, es mejor respetarla y pedir que se la respete ahora. En ese sentido, (que por otra parte quedó bien aclarado), votó la minoría nacionalista. Y lo hizo lo mismo que si se hubiese tratado del conde de Rodezno. Si queremos que se nos haga justicia, hagámosla primero nosotros.

También esto lo sabía y lo sabe el colega, pero... por si acaso, se echa a volar la especie, la insidiosa media verdad, porque el colega sabe también, que "calumnia, que algo queda".

Claro es que al fin, lo que queda es el calumniador... como calumniador; porque la verdad se abre paso por encima de todas las calumnias.

¡A donde iríamos a parar si la verdad pudiese quedar siempre a merced de la calumnia!

Euzko - Etxea

CAMPEONATO DE MUS

Ayer dió comienzo el campeonato de mus con enorme entusiasmo y gran concurrencia de futuros campeones.

Hoy corresponde jugar a las parejas señaladas con los números 5, 6, 7 y 8 de cada uno de los dos grupos.

EL JOVEN

BELTRAN URROZ POLIT

que falleció el día 25 de los corrientes, a los 17 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual R. P. Parra; su desconsolada madre doña Agustina Polit, (viuda de Urroz); hermanos, hermanos políticos, tíos, primos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, martes, día 27, a las ONCE de su mañana, en la Iglesia de Jesús y María, por cuyo favor les quedarán sumamente agradecidos.

Pamplona, 27 de Noviembre de 1934

DOMICILIO: Estafeta, 2 -2.°

La familia no recibe

Todas las misas que se celebren en el día de HOY, en la parroquia de San Juan Bautista y en la Real Colegiata de Roncesvalles, podrán ser aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

LOS DIPUTADOS NACIONALISTAS EN EL CONGRESO

Contra la persecución sistemática a los nacionalistas

Anuncio de interpelaciones contra la cobranza del impuesto sobre la renta

"Excelentísimo señor Presidente del Congreso de los Diputados.—Exmo. señor: Los que suscriben, diputados por Alava, Guipuzcoa y Vizcaya, que forman el territorio en que está vigente el Concierto económicoadministrativo, suplican a V. E. se digne hacer llegar el siguiente ruego al excelentísimo señor Ministro de Hacienda.

Reciba, señor Presidente, con nuestra gratitud, el testimonio de nuestro respeto.

"Excelentísimo señor Ministro de Hacienda: Los diputados suscritos han tenido conocimiento por la Prensa de que V. E. trata de publicar un Decreto por el que se establecerá en el país vasco un régimen de cobranza de la contribución general sobre la Renta.

Esta decisión, excelentísimo señor, parece contradecir de hecho un criterio expuesto en el mes de Agosto último por el entonces Presidente del Consejo de Ministros, don Ricardo Samper, de cuyo Consejo también formaba parte V. E. como titular de la misma Cartera de Hacienda; criterio manifestado en el sentido de hacer solemne y pública promesa, reiterada en la sesión parlamentaria de primero de Octubre, de que el Gobierno no adoptaría acuerdo respecto a materias que pudieran rozar con el Concierto del país vasco, en tanto que las Diputaciones representativas de éste no se hallasen integradas por personas designadas por elección popular.

La situación de tales Corporaciones no se ha modificado desde entonces. Sigue, pues, en pie el ofrecimiento del anterior Gobierno, ratificado por éste.

Por otra parte, no creemos que V. E. se vea impulsado a adoptar rápidamente una determinación sobre el caso por la consideración de un dato simplista que ha hecho público en sus declaraciones.

Más exacto es afirmar que el grupo de los impuestos concertados representan tan sólo el 16'663 por 100 de la aportación total del país vasco a las cargas generales del Estado, y que el 70'575 por 100 lo recauda el Estado directamente, representando los servicios que nuestras Diputaciones desempeñan y en otras provincias corren a cargo del Estado el 12'762 restantes.

Fijando la atención en el primero de aquellos grupos, por ser el especial, el de los impuestos concertados, resulta que cada habitante del país vasco contribuye con 99'773 pesetas, mientras el de territorio común tributa por los mismos conceptos con 66'779 pesetas. (Datos de la Intervención general del Estado).

Por estas consideraciones, los diputados firmantes se atreven a suplicar a V. E. tenga a bien aplazar toda determinación sobre la manera de hacer efectiva la contribución referida en territorio concretado, hasta tanto las Diputaciones vascas sean elegidas por sufragio universal, único modo de que sean la legítima representación del pueblo y de que gocen de la calidad de defensoras autorizadas de sus puntos de vista contributivos y de sus derechos.

Palacio del Congreso, 22 de Noviembre de 1934.—José Horn, Francisco Javier Landaburu, Manual Robles Aranguiz, Manuel de Irujo, Juan Antonio Irazusta, Telesforo Monzón.—Firma ilegible".

—×—

Igualmente se leyó y se anunció que se comunicaría al señor Presidente del Consejo de Ministros y a los señores Ministros de Justicia y Gobernación, el siguiente ruego:

"Excmo. señor Presidente del Congreso.—Los diputados que suscriben elevan a V. E. el siguiente ruego, con súplica de que se digne transmitirlo a los señores Presidente del Consejo y Ministros a quienes va dirigido:

Los diputados firmantes acuden a V. E. con el ruego de que en el País Vasco, que representan por gran mayoría, en las Cortes de la República, cese la persecución sistemática y obstinada que, sobre todo en Vizcaya, se ha desencadenado injustamente y se practica con ilegalidad cruel, todavía en estos días pasados, contra sus electores de ambos sexos.

Sin causas que en modo alguno lo justifiquen, unas veces, y por motivos insignificantes otras, los subalternos del Poder público adoptan allí determinaciones vejatorias a pretexto de hechos aislados e individuales que todos los días ocurren, que en cualquiera otra parte se estiman lícitos y que, en todo caso, ni se convierten en conflictos, ni siquiera en problemas, como los que en nuestro país ficticiamente se forjan.

Es deprimente para los firmantes, mandatarios del pueblo, el fenómeno de que, entregados en Madrid nosotros a la labor de colaboración parlamentaria, por deber de nuestra reprseentación, y adheridos con nuestros votos a la confianza que ,por convicción, prestamos al Gobierno, con la particularidad de que— aparte del dignísimo señor Ministro de Justicia— seamos los únicos diputados de aquel país que la hayamos otorgado, sea, por contraste, nuestro pueblo, nuestro electorado, el que padece aquella persecución y aquellos rigores. No ha censurado nuestro conducta, antes bien, cada día recibimos nuevas pruebas de su compenetración con nosotros, pero no seríamos sinceros si no expusiéramos el temor fundado de ver alzarse un día su protesta contra nosotros, por estimar que no nos solidarizamos con sus disgustos, multas, amarguras en las prisiones, castigos corporales, daños en sus bienes e intereses, atropellos personales, penas y lágrimas.

No queremos ni imaginar siquiera, excelentísimos señores, lo que para la paz pública y para la estabilidad del régimen pudiera suponer, no la agudización de tales irritaciones o de su desviación, sino el abandono del campo político, a cuya legalidad ajustamos la actuación por declaración programática de nuestro partido, abandono que sería hijo de la desesperación a favor y en beneficio de nuestros comunes enemigos de uno y otro flanco.

Ellos se enfrentarían entonces, pero nosotros habríamos cesado de padecer. ¿De quién sería el triunfo? No podemos profetizarlo. Pero nos importa advertir a los señores Ministros y al Gobierno que el conglomerado de las fuerzas monárquicas de las dos ramas, con los elementos fascistas y albiñanistas, desarrollaría su empuje hasta límites insospechados, a juzgar por lo que ahora acontece, porque son ellos los que se han filtrado orgullosamente durante estos meses en todas las jurisdicciones; los que, en Vizcaya singularmente y en Alava, han obtenido enorme predominio hasta el punto de haber alcanzado constituir Comisiones gestoras municipales en número elevadísimo, más de ciento en Vizcaya, al margen de la ley, por gracia y merced; ellos los que han actuado y continúan actuando de "indicadores" espontáneos de la policía, que señalan y designan quiénes han de ser encarcelados o materialmente castigados en las capitales y en los pueblos por sus ideas políticas, para que la fuerza pública, a sus órdenes, las ejecuten; ellos los que arrancan o hacen arrancar las insignias, rótulos y banderas que merecen tanta consideración o más que las suyas; hasta el punto de que, colocadas reiteradamente aquí en el mismo Madrid, en actos, edificios y ceremonias de carácter público, son recibidas y miradas con respecto, y no sólo aquí y allí lo han obtenido de los particulares, sino del propio jefe del Estado en varias ocasiones, produciéndonos la gratísima impresión qué es de suponer, y, sin embargo, en las ropas y adornos de distinguidísimas señoras y señoritas, en paseos públicos, con la agravante de sancionar a éstas, no a aquéllos, con 150 pesetas de multa por "provocar al Régimen y al Gobierno" (absurdo inmenso que leemos y no creemos); ellos los que imputan y consiguen la detención y el encarcelamiento y hasta el proceso de quienes dan vivas al País Vasco (sin otro aditamento) y a la República Española (alguno está detenido aún), ellos quienes excitan a que sus adversarios sean martirizados, como los que en un pueblecito de un valle de Vizcaya fueron echados a rodar por la escalera desde el segundo piso de la casa en que se halla instalado su Centros de recreos; ellos los que, en tal régimen de violencia, han hecho posibles la aplicación del tormento como procedimiento inquisitivo con mengua de los derechos individuales, reconocidos y amparados en todos los pueblos cultos; ellos los que llevan su abuso hasta el extremo de acudir a los registros domiciliarios y decir lo que ha de hacerse en ellos y que se debe recoger o llevarse, a su antojo; ellos los que, más de uno, de dos y de tres, se han cubierto con el uniforme respetado de la Guardia civil para amparar con él sus desmanes; ellos, en fin, los que han campado a su gusto con asombro y escándalo de las gentes.

En esta situación, excelentísimos señores, no es mucho que elevemos a VV. EE. nuestro ruego respetuoso de que la persecución cese. No pedimos favor. Sólo respeto a la ley, serenidad y justicia, para que haya paz.

Palacio de las Cortes, 22 de Noviembre de 1934.—José Horn, Manuel Robles Aranguiz, José A. de Aguirre, Ramón de Vicuña, Juan A. de Careaga, Heliodoro Torre, Diputados por Vizcaya.—Juan A. Irazusta, Telesforo de Monzón, Manuel de Irujo, Diputados por Guipúzcoa.—Francisco Javier Landaburu, Diputado por Alava.

No distingamos entre los inocentes

No es aquí solamente, en Iruña, donde la cuestión se ha planteado ante más de una conciencia. En San Sebastián dió lugar a que una de las plumas mejor talladas se ocupara del caso, con positivo resultado. Una consecuencia del torbellino de Asturias ha sido la excitación de las almas cristianas, cristalizada en actos de caridad. ¡Ha quedado de aquel reguero de odio y de miseria tánta llaga en los cuerpos y en las almas tánta tristeza...! Llagas del cuerpo que son, a la vez del alma; y ¿quién cura las llagas del alma? La pomada cáustica logrará si logra, remendar con remedio perdurable las carnes en carnizadamente desgarradas, más paral as llagas del alma... Para ellas vaya el consuelo de nuestra palabra o de nuestra ayuda, y si ello no vale, valgan nuestras oraciones. Entretanto lleguen nuestros pequeños óbolos a la viuda desamparada, al desgraciado huerfanito —sencillamente, tristemente desgraciado— que para ellos ha de ser protección de la Providencia. Que a ellos llegue desde nuestras manos como una caricia, como quiera que lleguen al corazón del lector estas palabras, sencillas, sin retórica brillante, pero con el aliento del que las escribe. Y que llegue, volvemos a repetir, a todos, a todos los huerfanitos. Todos ellos son inocentes, y condenar a la privación a un núcleo es triste y deprimente. Porque nos ha dolido el encabezamiento de una suscripción "para los niños huérfanos de las fuerzas que tomaron parte en el pasado movimiento revolucionario", escribimos este comentario. No queremos ni siquiera suponer que se trata de pagar o recompensar a los fusileros, sino a la virtud y a la abnegación. Pero siendo ast, que la caridad que se ejercita, sea perfecta y cure del desamparo a todos los que son inocentes.

No nos hagamos reos, sirviendo de jueces que condenemos a la misma inocencia. Que el óbolo caritativo, al mismo tiempo que sirve de lenitivó a las amarguras humanas, suba al cielo con una oración. Que la oración da salud, a la vez, al cuerpo y al alma.

L. Avicena URIZ

Ezpatadantzaris de Euzko Etxea

Se ruega acudan a ensayo para una próxima actuación, hoy martes a las 8'45 al local de Euzko Gaztetxu Batza los componentes de los cuadros primero, segundo y tercero.

En el Ateneo Navarro

Hoy a las siete y media de la tarde, el profesor de Primera Enseñanza don Joaquín Roncal, dará una conferencia sobre el tema "El Naturismo fuente de vida", la cual será ilustrada con numerosas proyecciones de paisajes.

Promete ser muy concurrida.

Pedro Mari

Hoy, a las 7'45 ensayo segundo acto; a las 10'15 ensayo tercer acto completo.

La Junta del Orfeón Pamplonés y las representaciones de los Ayuntamientos de Pamplona y Tafalla después del homenaje tributado la Orfeón por la representación de la ciudad ribreña (Foto Zaragueta)

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

VIAJES

—De Yanci, el culto Médico de aquella villa, señor Zubicoa.

—De Sumbilla la bella y distinguida señorita Consuelo Zubicoa.

—De Yanci la distinguida señorita Andrea Odériz.

Cremanin El postre de moda cría robustos niños

Fué a Ariz nuestro buen amigo don Modesto Urbiola.

—Vino de Zaragoza, a donde fué por una reciente desgracia de familia, don Modesto Moratell.

—De Soria don Carlos Latasa.

—A Logroño la señorita María Carmen Goñi.

—Fué a sus posesiones de Cascante el barón de San Vicente.

CHEVROLET
Recambio legítimo
Teléfono 1384 Garage UNIC

—De Zaragoza el ingeniero don José Ormaeche.

—A Tudela don Víctor Morte.

—De Torres del Río a Madrid don Ricardo Ruiz Ojeda.

—A Zaragoza, de donde volverá a Valladolid, el R. P. José Martín, Prior del Convento de la segunda de dichas capitales.

—De Tudela el abogado don Aquiles Cuadra.

OPEL
Últimos modelos 4 y 6 cilindros
Teléfono 1384 Garage UNIC

—Del mismo punto don Manuel Moreno Alaiza con su señora.

—De Zaragoza ha regresado a Isaba el propietario don Pedro Anaut .

—A Madrid, a donde ha sido destinado, el Padre Tabar, Paul.

NATALICIOS

En su casa de Bilbao ha dado a luz una niña (el octavo de sus hijos), la esposa de nuestro paisano don Esteban Errandonea, doña María Allende.

CHEVROLET
Chasis 1934
Teléfono 1384 Garage UNIC

ENFERMOS

En su residencia de Tolosa, se encuentra retirado en cama el ex gobernador civil de Navarra y secretario de aquel Ayuntamiento don Ramón Bandrés.

—Se encuentra enfermo don Juan Villanueva, culto empleado de "La Vasconia".

—Se encuentra gravemente enfermo y viaticado el sacerdote, párroco de Lacunza, don Juan Escala.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20.. 1.º Teléfono 1448

PETICION DE MANO

Para nuestro compañero en la prensa local don Felipe Gómez Alonso, ha sido pedida la mano de la señorita Pilar Langarica Olagüe, cuya boda se efectuará en la primera quincena del próximo mes.

Nuestra enhorabuena por anticipado a los futuros esposos y familias.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate, 6 y 8
Teléfono 1401

Por doña Celestina Guruceaga Hermoso de Mendoza, de Lerín, ha sido pedida para su hijo don Joaquín Guillén la mano de la simpática y bella señorita doña Aurelia Arbizu.

La boda ha sido concertada para fines del año. Entre los novios se han cruzado valiosos regalos.

Nuestra enhorabuena a los futuros esposos y familias.

NOTAS TRISTES

A últimas horas de la noche de ayer entregó su alma al señor a consecuencia de una angina de pecho después de recibir los Santos Sacramentos el respetable caballero don José María Huente. A sus apenados familiares hacemos presente por estas líneas nuestra más afectuosa condolencia.

—oOo—

En las primeras horas del domingo dejó de existir, plácidamente, con la muerte que tendrían los ángeles si de ella fuese susceptible el joven de 17 años Beltrán Urroz Polit.

Su formación espiritual profundamente cristiana y piadosa le había preparado para esta triste hora, demasiado pronto llegada para esta alma angelical.

Las selectas y numerosas amistades de la distinguida familia del finado joven, que han venido informándose en todo momento en la Iglesia de Jesús y María se celebrarán muy pronto de la desgracia, y desfilaron por el domicilio del finado para expresar su duelo.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)
(a diez kilómetros de San Sebastián)
Señores VIDARTE, LARRA y USABIAGA
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

El domingo a las cuatro y media de la tarde se verificó la conducción del cadáver a su última morada. En el acompañamiento estaban presentes con los familiares del finado otras distinguidas personas de la capital.

A las once de su mañana de hoy martes, en a Iglesia de Jesús y María se celebraran solemnes funerales por el alma del cristianísimo joven. Descanse en paz.

Al dar cuenta de esta desgracia con la mayor pena a nuestros lectores hacemos presente nuestro más sentido pésame a su desconsolada madre doña Agustina Polit (viuda de Urroz); hermanos, hermanos políticos, tíos, primos y demás familiares, y pedimos a nuestros lectores una oración por el descanso eterno del finado joven (que en paz descanse).

250 pesetas con 3.000 pesetas
DE AUXILIARES DE LA DIRECCION DE SEGURIDAD, se admiten señoritas. No se exige título. Edad, 16 a 36 años. PREPARACION 30 pesetas mes. "CONTESTACIONES REUS" al nuevo programa. Informes gratuítos de todas las oposiciones, presentación de documentos, pensionado para alumnos, etc. en la
ACADEMIA "EDITORIAL REUS"
Clases: Preciados, 1.--Libros: Preciados, 6
Apartado 12.250.--Madrid.

Boletín religioso

CONFERENCIAS DE SAN VICENTE

El sábado 8 de diciembre, festividad de la Inmaculada Concepción de la Virgen María, celebrarán estas Confernecias una de sus cuatro Juntas generales con misa y comunión de sus asociados, a las ocho de la mañana, en la iglesia de las MM. Dominicas; y sesión en la Obrería de la Parroquia de San Saturnino el mismo día a las 12, después de la bendición Papal.

La presidencia honoraria será ejercida por el M. I. señor don Manuel González, canónigo de Sevilla, Provisor y Vicario general de esta Diócesis, en delegación del Iltmo. señor Obispo don Tomás Múñiz.

Se suplica la asistencia de los asociados a dichas misas y comunión, así como también a los individuos del consejo y asociados a la Sesión en la cual se leerá el estado económico y número de familias socorridas, a cuyo fin los señores tesoreros facilitarán al Secretario de este Consejo el resumen acostumbrado, más las altas y bajas acontecidas desde la precedente junta general.

EN SAN NICOLAS

Novena y función solemne que a su amado patrono y titular, San Nicolás de Bari, dedica la parroquia de su nombre en esta ciudad.

Comenzará la novena el día 28 de noviembre y se celebrará a las seis y media de la tarde con exposición solemne de S. D. M.

El día 5 de diciembre se cantarán solemnes vísperas a las cuatro de la tarde.

El día 6, festividad del Santo, a las diez, habrá Tercia cantada y misa rezada. A continuación será la misa solemne, en la que predicará el presbítero don Manuel Arcaya.

NOTA.—Todos los días, al final de la noena y durante todo el día 6, se dará a besar la reliquia de San Nicolás.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

¿QUE ES LA DISPEPSIA?
La gran mayoría de los males habituales de estómago derivan de la dispepsia. La flatulencia, las pesadeces, las jaquecas pasajeras después de las comidas, vómitos, ardores y frecuentemente el despertar brusco después de una o dos horas de sueño con la imposibilidad de volverse a dormir, son malestares que no resisten a una pequeña dosis de polvo o dos o tres tabletas de Magnesia Bisurada tomada en un poco de agua. Sin embargo, no se debe en ningún caso descuidar estos síntomas, que pueden degenerar en males más graves, más difíciles de curar y para los cuales resultarían indispensables los consejos de un médico. La Magnesia Bisurada suaviza los epitelios irritados y devuelve al estómago su funcionamiento normal. Se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2'65 en tabletas y a pesetas 4'15 en polvo.

ANUNCIOS OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SANTACARA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excma. Diputación foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de treinta mil pesetas, a interés de cinco sesenta y cinco por ciento anual libres de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el quince de Septiembre de cada año. Las láminas u obligaciones serán de quinientas pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plade veinte años; para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la Superioridad, cada año se consignará en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por el cumplimiento de diversas atenciones municipales; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y rentas que por cualquier concepto ingresen en Depositaría Municipal.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas Centrales y Sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibo provisional, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las láminas municipales llevarán la fecha de 16 de Noviembre de 1934 devengando interés desde ese día.

Santacara 16 de Noviembre de 1934.—El Alcalde ejerciente
Dionisio Caparroso

CANTINAS ESCOLARES

El Patronato de esta Institución, ha acordado la admisión de proposiciones y muestras, para el suministro a los Comedores infantiles de los artículos siguientes: alubias blancas y rojas, arroz, garbanzos, lentejas, patatas, aceites, jabón, carne de vacuno, embutidos, conservas vegetales, fideos, pastas para sopa y carbón mineral. Las muestras y precios, deberán entregarse en la Caja de Ahorros Municipal hasta el día 6 de Diciembre.

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE OTEIZA

El Ayuntamiento de esta Villa de Oteiza, debidamente autorizado por la Excma. Diputación ha resuelto emitir un empréstito de 274.930 pesetas a interés de 5,50 por 100 anual libre de impuestos.

Las láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en el plazo de 50 años, a cuyo efecto se consignarán en los respectivos Presupuestos ordinarios de los expresados años las cantidades necesarias para pago de intereses y amortización de Obligaciones procediéndose anualmente al sorteo de estas. El Ayuntamiento se reserva el derecho de amortizar total o parcialmente este Empréstito antes de su vencimiento.

Tanto el pago de cupones como la amortización de Obligaciones designadas en sorteo se verificarán en primero de Enero de cada año.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos de compra de un Salto de agua y ejecución de las obras para energía eléctrica y abastecimiento de Aguas a la Villa, y tanto del capital como de los intereses responde este Municipio, que carece de toda deuda, con todos sus bienes, rentas que ingresen en la Depositaría Municipal por cualquier concepto y por el particular de servicios de alumbrado y aguas.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en la Sucursal de la Caja de Ahorros Navarra y en este Ayuntamiento; y en el acto deberá entregarse contra recibo provisional la totalidad de las Obligaciones suscritas.

Las láminas municipales devengarán intereses desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrateo el 2 de enero de 1936.

Oteiza a 21 de Noviembre de 1934.
El Alcalde,
Juan Cruz Martínez

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA
ANUNCIO DE CONCURSO

Se hace públcio que el concurso para suministro de material, encuadernaciones, impresos y objetos de escritorio, necesarios a las dependencias municipales, que fué anunciado para su celebración el día 3 de diciembre próximo, tendrá lugar en esta Casa Consistorial, a las doce horas del día CUATRO de dicho mes.

Pamplona, 26 de noviembre de 1934.—El Alcalde, TOMAS MATA.

AYUNTAMIENTO DE LERIN
ARRIENDO EXTRAORDINARIO DE YERBAS

El día QUINCE de diciembre próximo, a las ONCE horas, tendrá lugar en esta Casa Consistorial y forma de rigor, la subasta a viva voz para el arriendo de las corralizas VALDECHATE, CUESTA-SARDOSA, PLANAS y VALSECA, por el tiempo que media desde el 1 de enero al 31 de mayo del año 1935, bajo los tipos y condiciones que se leerán en el acto y se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal a disposición de los que deseen enterarse.

Lerín, 26 de noviembre de 1934.—El Alcalde, TERENCIO ARBELOA.

AYUNTAMIENTO DE LERIN
ARRIENDO DE CARNICERIA Y YERBAS

El día QUINCE de diciembre próximo, a las DIEZ horas, se celebrará en esta Casa Consistorial y forma de rigor, subasta a viva voz para el arriendo de la Carnicería con las yerbas de la corraliza Dehesa, por tiempo de tres años a contar del primero de enero de mil novecientos treinta y cinco, bajo el tipo de CATORCE MIL QUINIENTAS PESETAS y demás condiciones que se leerán en el acto y quedan de manifiesto en la Secretaría municipal a disposición de los que deseen enterarse.

Lerín, 26 de noviembre de 1934.—El Alcalde, TERENCIO ARBELOA.

AYUNTAMIENTO DE LERIN
SUBASTA DE ARBOLES

Este Ayuntamiento ha dispuesto vender obra y los demás para leña, cuyos árboles en su mayor parte de olmo y fresno para obra y los demás para leña, cuuyos árboles se han dividido en lotes y están convenientemente marcados en los sotos municipales Capitana y Rebollar.

La dicha subasta tendrá lugar en la Casa Consistorial, a las ocho y media horas del día QUINCE de diciembre próximo, bajo las condiciones que se leerán en el acto y se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal a disposición de los que deseen enterarse.

Lerín, 26 de noviembre de 1934.—El Alcalde, TERENCIO ARBELOA.

Notas judiciales

AUDIENCIA TERRITORIAL

Señalamientos para hoy:

Juzgado de Azpeitia.—De menor cuantía sobre reclamación de cantidad, entre don Lucas Aldasoro Guridi, apelante demandante.

Defensor, señor Aizpún. Procurador, señor Iñarra.

—×—

Don Calixto Echeverría Aramburu y don Jacinto Gorrochategui Echeverría, apelados demandados.

Defensor, señor Pueyo. Procurador, señor Martínez Morea.

AUDIENCIA PROVINCIAL

Juzgado de la capital.—A las tres de la tarde.—Juicio por jurado contra Angela Labayen Erburu, por el delito de infanticidio.

Informará el señor Uriz. Procurador, señor Iriarte.

Declararán un testigo y dos peritos.

Sentencias:

Absolviendo a Alejandro Ezcurra y Ezcurra, en la causa procedente del Juzgado de Tafalla, del delito de imprudencia temeraria de que venía acusado, y declarando de oficio las costas procesales.

Suspensión del juicio por jurados anuncaido para ayer:

Por no reunirse número suficiente de señores Jurados, ha sido suspendida la vista de la causa seguida contra Antonio Jiménez Escudero, María Jiménez Gracia y Ramón Jiménez Jiménez por el delito de homicidio, habiendo sido aplazada hasta el día 5 del próximo mes de diciembre.

De Enseñanza

DE LA INSPECCION
CLASES DE ADULTAS

Habiendo quedado sin agotar cuatro consignaciones para las mismas en esta provincia y para dar cumplimiento a lo establecido en el artículo cuarto, párrafo segundo de la Orden ministerial de 26 de octubre último, "Gaceta" del 27, se invita a las señoras maestras propietarias de Escuelas nacionales mixtas que reúnan una matrícula mínima de quince adultas, para que soliciten antes del 30 de los corrientes, por medio de oficio, les sea adjudicada una de las referidas consignaciones. Dicho oficio deben dirigirlo al Inspector o Inspectora de su zona respectiva, advirtiendo que serán atendidas las peticiones llegadas a esta oficina antes de fin de mes.

"El Arga" a Madrid
Autobús rápido. Salida el día 2, a las ocho de la mañana. Regreso, el día 5, a la misma hora.—Precio del billete, 35 pesetas.—Administración: Plaza de la República, 29. Teléfono, 1008.

Fermín Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería 52 segundo.--Pamplona

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes
Libretas ordinarias a la vista.. 3'50 por 100
Imposiciones anuales.. 4'00 por 100
Imposiciones semestrales.. 3'00 por 100
Cuentas corrientes a la vista.. 3'00 por 100
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaflán con la de Chapitela.

Noticias y sucesos

JOVENES "APLICADOS"

El día 24 del actual se presentó en el cuartel de la Guardia Civil de la Rochapea Alfonso Hernández Aparicio, de 62 años, casado, con domicilio en la calle Olite 4-2.º de esta capital, denunciando que al presentarse al trabajo en la Fábrica de Aserradero de Madera, halló que tres cajones de la mesa escritorio estaban con las cerraduras violentadas, habiéndose llevado el "cerrajero" o "cerrajeros" de cincuenta a cincuenta y cinco pesetas que tenía en uno de ellos y una linterna eléctrica.

Hechas las averiguacionens por la benemérita dieron por resultado que los autores del estropicio fueron los jóvenes Jesús Elcarte Urriza y Francisco Martínez Iriarte, de 16 y 17 años, habitantes en los barrios de Capuchinos y San Pedro, siéndoles acupados a uno de ellos la linterna y algunas pesetillas de las robadas, por lo que han sido detenidos y puestos a disposición del Juez de Instrucción del Partido.

Lejía "LA NAVARRA"
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábricas en Estella y Villafranca

TRAVESURA DESGRACIADA

El día 22, en ocasión de encontrarse en Castejón con su camioneta matrícula N. A. 3659 el vecino de Corella Ignacio Sanz Grávalos con la que se dedica al transporte, y cuando ésta se hallaba estacionada, debió subirse a la misma el niño Esteban Martínez, de 12 años, cuyo conductor no se dió cuenta de que aquel estuviera subido en el vehículo, el cual emprendió la marcha y el expresado niño se tiró al suelo, produciéndose como consecuencia del golpe varias heridas que fueron calificadas por el facultativo de pronóstico reservado.

Aunque el hecho fué casual el Juzgado actúa.

MADERAS
De pino, Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

SIEMBRA ILEGAL

El día 22 se presentó ante la Guardia civil de Olite el guarda jurado de la villa de Beire, manifestando que en la corraliza que en dicho término municipal tiene el señor Uranga, se hallaban varios individuos sembrando.

Presentada la benemérita en el lugar de las "operaciones de siembra", sorprendieron en todo el "ajo" a ocho vecinos de Beire que ya para entonces aprovechando el buen "tempero" habían sembrado unas treinta robadas.

Han sido denunciados al Juez municipal de Beire.

ACCIDENTE DE CAZA

El Alcalde del Valle de Araiz, comunica al Gobierno civil que con ocasión de hallarse cazando el vecino de Azcárate Juan Cruz Onsalo Estanga, y el vecino de San Sebastián don Tomás Arrese Urrestarazu se le disparó el arma a este último causándole involuntariamente al Juan lesiones de pronóstico reservado.

El hecho fué casual.

ATROPELLO DE CAMIONETA

A primeras de la tarde del día de ayer, en el Paseo de Sarasate frente al Despacho Central, fué atropellada por la camioneta matrícula N. A. 1844 conducida por Cándido Castuero Gorráiz, la anciana Eulalia Beroiz Areta, de 70 años, y con domicilio en Descalzos 25-2.º, ocasionándole le fractura del fémur izquierdo, de pronóstico grave.

Rápidamente fué llevada a la Casa de Socorro donde se le practicó una cura de urgencia, de donde fué llevada al Hospital Provincial.

El autor del atropello ha sido puesto a disposición del Juez de Instrucción.

HALLAZGO DE VEINTE CARTUCHOS DE DINAMITA

Avelino Salinas, de 52 años, ha presentado en la Comisaría un paquete que contenía veinte cartuchos de dinamita completamente humedecidos, encontrados por su esposa en la bajera deshabitada del Molino Viejo, donde viven.

Se ha dado cuenta al Juez militar y los cartuchos han sido remitidos al Parque de Ingenieros.

POR ESCANDALIZAR

Ha sido denunciado José Eguren Ciga, de 21 años, por promover un regular escándalo siendo puesto por ello a disposición del Juez militar.

HURTO DE LLAVES Y "GATO"

Por hurto de llaves inglesas y de un gato de automóvil de la Magdalena, ha sido detenido Juan del Olmo Otero, siendo puesto a disposición del Juez de Instrucción.

UN REGISTRO

El Agente de Vigilancia en Vera de Bidasoa comunica que en un registro practicado en el domicilio de Miguel Lazaga Michelena, ha sido encontrado un fusil, por lo que ha sido puesto a disposición del Juez militar.

DENUNCIADOS AL TRIBUNAL DE MENORES

Por cometer varias fechorías de poca monta han sido denunciados y puestos a disposición del Tribunal de Menores de esta ciudad seis jovenzuelos.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el Juzgado correspondiente y por conducto de la Comisaría de Vigilancia, fueron denunciados:

Dos sujetos por escándalo e insolentarse en contra del Agente denunciante.

Ante el señor Alcalde:

Una vecina por sacudir alfombras del balcón de su domicilio.

Tres sujetos por dedicarse a implorar la mendicidad.

Un individuo por producir fuertes ruídos con el automóvil.

El propietario de un perro por tenerlo abandonado dando lugar a que mordiera a un transeunte.

Cinco sujetos por tener abandonados los vehículos en la calle de Zapatería, entorpeciendo la circulación.

El propietario de un camión por producir fuertes ruídos.

Dos por postular.

Seis por escándalo y embriaguez.

—×—

Un lechero por expender artículo en malas condiciones para el consumo.

Casa de Socorro

En este benéfico establecimiento fueron asistidos ayer las siguientes personas:

José Luis Oñatevía, de 4 años, de contusiones en la frente, por caída.

Cipriano C. Sierra, de 32 años, de dos heridas incisas en la mano izquierda. Se cortó con un porrón.

Elena Iriarte, de 9 años, de herida por mordedura de perro en la pierna izquierda.

Cayetano Beroiz, de 60 años, de herida contusa en el labio inferior, contusiosnes en la nariz y epitasia, por caída. (Pronóstico reservado).

José Luis rtiz, de 11 años, de contusión en la garganta del pié derecho con derrame. Le pegaron una patada.

Angel Perea, de 4 años, de extracción de un grano de maíz enclavado en la nariz.

Julia Albizu, de 21 años, de herida contusa en el dorso del pié derecho, por golpe.

Félix Azcárate, de 30 años, de contusiones y erosiones generalizadas.

Eulalia Beroiz Areta, de 70 años, de fractura del cuello del fémur izquierdo, por atropello de automóvil. (Pronóstico grave).

REGISTRO CIVIL

Nacimientos:

Moisés Roncesvalles Altobiscar.
Catalina Sarasibar Amóztegui.
Joaquín Ramón Carlos Garaicoechea.
Juan José Sarasíbar Jauregui.
Inmaculada Cecilia Guruceaga Labiano.

Defunciones:

Francisca Labiano, de 94 años, de Labiano, Barrio del Mochuelo (Casa de Arbitrios).

Beltrán Urroz, de 17 años, de Roncesvalles, Estafeta, 2, segundo.

Francisco Javier Arbeloa, de 4 días, Inclusa.

Rufino Pinedo, de dos meses, Inclusa.

Claudio Beltrán, de 64 años, de Pamplona, Capitán Mangado, 79, segundo.

Matrimonios:

Ninguno.

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO del Dr. Vicente
VENTA EN FARMACIAS

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.--Don Cayo Baldáin, Campana, 4, primero.

San Nicolás.--Don Enrique Beramendi, apatería, 47, cuarto id.

San Juan.--Don Valentín García, Navarrería, 13, tercero.

San Lorenzo.--Don Lois Arbizu, cuarto derecha.

San Agustín.--Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.

FARMACEUTICO

Señor Negrillos, Mayor, 99.
Señor Navascués, Estafeta, 89.
Señor Castellot, Chapitela, 4.

Cafés MANTEROLA
sin duda los mejores

ANIS LAS CADENAS
De primera calidad
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 20. TELEFONO 2244

M.C.D. 2022

Noticias de Madrid

El Jefe del Gobierno facilita copias del decreto de incautación de los servicios de Orden Público en Cataluña.-Se desestima por el Supremo el recurso interpuesto contra la sentencia que dispuso la disolución de la Casa del Pueblo madrileña y sociedades en ella radicadas.-Opinión de Carabias acerca de la nivelación presupuestaria.

Madrid 26, 23'30

DECLARACIONES DE VAQUERO

El domingo por la mañana y a última hora de la noche el ministro de la Gobernación conversó con algunos periodistas, haciéndoles manifestaciones acerca de la actualidad política.

—En cuanto al orden público— dijo el ministro— es satisfactorio en general, aparte de algunos movimientos esporádicos de individualidades virulentas, que con las medidas adoptadas van sometiéndose a la ley.

En cuanto a los atracos, es asunto que ha de preocuparnos a todos. El Gobierno está plenamente decidido a terminar con este estado de cosas. La asistencia social no nos falta; la gente va reaccionando contra los atracos y esas individualidades virulentas irán desapareciendo.

Estamos dispuestos a terminar con esta delincuencia criminal adoptando todas las medidas que sean necesarias, por enérgicas que parezcan.

Contamos con la Ley aprobada en el Parlamento estableciendo gravísimas penas para castigar los robos a mano armada y con la Ley que se va a aprobar agravando las penalidades, que está en vísperas de ser promulgada.

—Considera usted inminente el levantamiento de la censura de Prensa?

—Inminente, no; el Gobierno desea regular cuanto antes los derechos de todos y buena prueba de ello es que se prepara el Estatuto de Prensa. Nuestra satisfacción será mayor cuando aprobada esta Ley, todos, Prensa, pueblo y gobernantes, podamos vivir dentro de la mayor libertad. Queremos no oponernos en ningún momento a las consideraciones que al bien público debemos guardar.

Respecto a las elecciones yo quiero que se verifiquen pronto; pero han de tener como antecedente la aprobación de las leyes municipal y provincial.

La primera está a dictamen de la comisión correspondiente, que es la de Gobernación; y en cuanto a la ley provincial, existe una ponencia mía que la repartí en Consejo de Ministros para que éstos la estudien.

Espero que en breve este proyecto irá a las Cortes y una vez que sea aprobado se podrá hablar de la fecha de las elecciones, que yo deseo se celebren pronto.

Sobre la refroma electoral, existe un proyecto presentado a la Cámara. Tengo la impresión de que será modificado y el dictamen y los votos particulares que traiga recogerán la opinión predominante, no sólo del Parlamento, sino de la opinión representada en todos los sectores de la Cámara.

El comandante Doval le informó del importante servicio realizado en Asturias por fuerzas de la Guardia civil.

Estaba muy satisfecho de los trabajos coordinados que en dicha provincia vienen realizando aquellas autoridades y que han dado por resultado el servicio referente al hallazgo de un millón ciento cincuenta y cinco mil pesetas procedentes, se supone, del robo efectuado en la sucursal del Banco de España en Asturias.

Parece ser que cumpliendo órdenes recibidas, el jefe del grupo móvil de Oviedo fué a la parroquia de Reguero. Dicho grupo, formado por un oficial y varios números de la Guardia civil, recogieron, en lo más intrincado del bosque de La Parra, un saco que se hallaba encerrado en una zanja y en el interior del cual había un cántaro con dinero en metálico.

Requerido el director del Banco de España en Oviedo, fué contado el dinero en su presencia, comprobándose que se elevaba a la citada cantidad.

Un directivo del Comité revolucionario de Oviedo, llamado Cornelio Hernández, ha declarado que esta cantidad procede del robo en el Banco de España de Oviedo y que constituye parte del depósito que hizo el jefe del movimiento revolucionario González Peña cuando se ausentó de Oviedo después de haber repartido otras cantidades.

La citada cantidad ha sido entregada a los funcionarios del Banco de España en Oviedo.

También ha informado el comandante Doval de que en la cuenca minera han sido recogidas doscientas treinta armas de diferentes clases y doscientos treinta y cuatro cartuchos de mauser.

En Trubia se ha recogido una ametralladora con gran cantidad de municiones.

El ministro de la Gobernación se apresuró a felicitar al comandante Doval y a sus fuerzas a las órdenes del mismo por el celo y diligencia con que van realizando tan importantes servicios.

EN EL BANCO DE ESPAÑA. UN HOMENAJE

En el salón de actos del Banco de España se verificó el homenaje al subgobernador D. Pedro Pan Gómez con motivo de entregarle las insignias de la Gran Cruz de Isabel la Católica que le ha sido concedida.

El presidente del Consejo de Administración del Banco hizo entrega de las insignias y pronunció un discurso ensalzando la personalidad del señor Pan Gómez.

Después habló el gobernador del Banco de España, señor Zabala, elogiando la labor realizada por el señor Pan.

También habló el ministro de Hacienda, que presidía el acto, y, finalmente, el señor Pan dió las gracias por el homenaje que se le tributaba.

PROPOSITOS DEL MINISTRO DE AGRICULTURA

Parece ser que el ministro de Agricultura, señor Jiménez Fernández, insiste en sacar adelante el proyecto de ley sobre los yunteros por considerar que afecta a más de treinta y cinco mil campesinos.

Parece ser que está decidido a no dar un paso atrás y que además prepara un proyecto según el cual los aparceros tendrán a los veinte años derecho de opción para la compra de los terrenos que labren con valoraciones previas que se especificarán en una escala previamente convenida.

DERECHISTAS A LA GREÑA

Ayer, a mediodía, en la parte alta de la Castellana, se encontraron dos grupos de jóvenes afiliados a Falange Española y a la Juventud ed Acción Popular.

No se sabe lo que ocurrió; pero los grupos se acometieron, dándose mutuamente bastantes golpes.

Acudieron unos guardias de Seguridad, que tuvieron que hacer un disparo para acabar con aquella batalla campal que se había suscitado en aquel lugar.

Resultaron tres heridos, ninguno de importancia, y no se tienen noticias de haberse practicado detenciones.

ENTIERRO DE LA VICTIMA DE UN SUCESO

Ayer tarde se efectuó el entierro del joven Juan Quintana, que resultó herido a consecuencia de los disparos que hicieron los atracadores cuando huían de una fábrica de camas sita en la calle de Topete.

La fúnebre comitiva partió del depósito judicial y en la presidencia de ella iban varios familiares del muerto.

El director general de Seguridad envió al depósito algunas parejas de guardias para mantener el orden en el caso de que la aglomeración de público fuese considerable, pero su intervención fué innecesaria, porque aunque al entierro concurrió bastante gente, no llegó a constituir una gran manifestación.

LAS ORGANIZACIONES SOCIALISTAS RECURSO DESESTIMADO

Se ha reunido el Tribunal Supremo, acordando desestimar el recurso de apelación interpuesto por los socialistas contra la sentencia de la Audiencia de Madrid que disolvía la Casa del Pueblo.

En la sentencia del Tribunal Supremo se confirma la disolución de la Casa del Pueblo y de las 45 Sociedades adscritas a ella.

LA MAÑANA DE LERROUX

El jefe del Gobierno estuvo toda la mañana en su despacho de la Presidencia.

Recibió al ex subsecretario de la Marina civil don Juan Pich y Pon, que iba acompañado de su secretario.

También recibió al ministro de Estado y al general Batet.

Le visitó una Comisión de funcionarios del Consejo de Estado y despachó con el jefe superior del Estado Mayor Central, general Masquelet, y con el jefe del departamento de Guerra.

Finalmente recibió la visita de doña Rosa Cortés, que le habló de los preparativos que está realizando para el acto de entrega de una bandera al Cuerpo de guardias de Asalto.

A primera hora de la tarde salió de su despacho el señor Lerroux y dijo a los periodistas que marchaba a Fuenfría donde almorzará con el ministro de Hacienda, con el gobernador del Banco de España y el ex ministro de Agricultura, don Cirilo del Río.

EN GOBERNACION

El ministro de la Gobernación recibió, a primera hora de la tarde, a los periodistas y les dijo que había conferenciado con el gobernador civil de Valencia, el cual les comunica que han sido apresados los autores del atraco que se cometió días pasados en un pueblo de la provincia y en el que resultó muerto un tratante de ganado y herida otra persona.

El herido ha reconocido a los atracadores detenidos.

También les reconocieron otros testigos del suceso.

Refiriéndose al atraco cometido el sábado en Madrid dijo el señor Vaquero que las diligencias de la Policía dieron un resultado eficaz; pero estima conveniente no dar más detalles de este asunto a la Prensa, al menos por ahora, a fin de no entorpecer las gestiones que se están realizando.

Ahora— dijo el ministro— la fuerza pública, la ciudadanía de los madrileños y los Tribunales de Justicia tienen la palabra.

Estoy seguro de que éstos actuarán rápidamente y aplicarán la ley de un modo inflexible. Con esto evitaremos nuevos sucesos parecidos.

Visitó al ministro de la Gobernación el general Batet, pero el ministro dijo a los periodistas que la visita careció de interés.

El general Batet conferenció extensamente con el subsecretario de su departamento.

AZAÑA NO SE RETIRARA DE LA POLITICA

La Junta Municipal dl partido de Izquierda Republicana ha publicado una nota desmintiendo lo dicho por algunos periódicos asegurando que el presidente del Consejo nacional de tal partido, don Manuel Azaña, piense retirarse de la actividad política.

LA INCAUTACION DEL ORDEN PUBLICO DE CATALUÑA

Al salir de la Presidencia a las ocho y media de la noche el señor Lerroux facilitó a los reporteros copias del decreto de incautación de los servicios de orden público en Cataluña, en el que se dice:

Excmo. señor: La rebeldía que perturbó el orden público en Cataluña por el movimiento subversivo de la Generalidad, atentatorio a la soberanía nacional, haciendo uso ésta de los organismos armados que el Gobierno de la República hubo de poner a su disposición para el mantenimiento del orden público, impone el deber, en interés general del Estado y la seguridad del mismo, de incautarse de los expresados servicios, que fueron trasladados a la Generalidad, para lograr el restablecimiento de la normalidad en aquella región. Con propósito, y de conformidad con el Consejo de Ministros, el Presidente del mismo, que suscribe, tiene el honor de someter a la aprobación de su excelencia el adjunto proyecto de decreto.

De conformidad con el Consejo de Ministros y a propuesta de su Presidente vengo en decretar lo siguiente:

Artículo único: Con arreglo a lo prevenido en el número dos del artículo noveno de la ley de 15 de septiembre de 1932, y en uso de las facultades correspondientes al Gobierno de la República éste asumirá la dirección de todos los servicios de orden público en Cataluña que a propuesta de la Junta de Seguridad hubieran sido traspasados a la Generalidad por decretos de 15 de noviembre y ocho de diciembre de 1932 y 24 de enero último.

Dado en Palacio, etc.

LO QUE DICE CARABIAS SOBRE LA NIVELACION PRESUPUESTARIA

El ex gobernador general del Banco de España ha hecho a u nreportero algunas manifestaciones en actualidad con la política económica y financiera del Gobierno.

Estima que hay dos capítulos a los que debería llevarse una poda inexorable si de verdad se quiere llegar a la nivelación de los presupuesto, que son Clases Pasivas y Deuda. Cuantas economías parciales puedan introducirse no serán otra cosa que perder el tiempo. Podría llegarse a la nivelación en un período de cuatro o cinco años.

Al fin indicado deberían utilizarse en cuanto a la Deuda conversiones a tenor de la situación del mercado y aprovechando las coyunturas económicas y respecto a las Clases Pasivas mediante el concurso del Instituto Nacional de Previsión u otro organismo y estudiando los casos meticulosamente, uno a uno.

Para los efectos apetecidos se precisa también del refuerzo de los ingresos.

Como inconcuso hay que recordar que la producción descansa sobre el acierto de la acción política y que es muy peligroso el establecimiento de gravámenes sobre el capital activo de la producción.

La ineficacia de las economías fragmentarias se prueba bien con ejemplos. Supóngase que a un ministro de Instrucción se le ocurre disminuir el número de Universidades. Inmediatamente la población escolar de las Universidades desaparecidas se trasladará a las existentes, en las que al aumentarse el trabajo habrán de aumentarse el personal y el material, con el consiguiente gasto, lo que habrá hecho que cuanto por una parte se haya ahorrado habrá que gastar por otras. Y cosa idéntica ocurriría en los demás ramos de la Administración.

La aprobación de los presupuestos en el Parlamento puede hacerse bien para fin de año. La Cámara es soberana y es erróneo y peligroso salirse de los preceptos constitucionales. La propuesta presupuestaria de Gil Robles envuelve resto de soberanía para el Parlamento y menosprecio para éste y para el Gobierno. Es preferible la fórmula de Chapaprieta para aprobar los presupuestos e ir cercenando a rajatabla su déficit.

Mediante la operación de conversión que se va a acometer se obtendrá una reducción en las cargas del presupuesto.

PRIETO EN FRANCIA

De París dicen que las autoridades locales de Cannes sur mer han indicado al Gobierno la conveniencia de que el ex ministro español don Indalecio Prieto cumpla cuanto prometió sobre abstención de actividades políticas en relación a España, que parece viene manteniendo a diario, trasladándose a localidades vecinas a Cannes, en las que celebra diversas conferencias, recibiendo numerosas visitas y no queriendo recibir a los periodistas.

MADRUGADA EN GOBERNACION

El Ministro de la Gobernación dijo de madrugada a los reporteros que habían sido detenidos dos de los autores del atraco registrado en Alamcera (Valencia). Uno se apellida Tamarit y participó en el asalto a la sucursal del Banco Español de Crédito en Jerica (Castellón), y el otro Rui Miguel.

Dió cuenta de los despachos del comandante Doval informándole de que por la tarde última continuaron las fuerzas de la guardia civil recogiendo cantidades en los montes de Regueras y la Parra, sumando todo lo recogido 412.100 pesetas. El señor Vaquero felicitó al citado jefe y le rogó transmitiese la felicitación a las fuerzas que han efectuado el servicio.

También sigue en Asturias la recogida de armas. Las últimas recogidas son 190 largas, muchas cortas y treinta y ocho bombas. Por estos hallazgos se han practicado veintitrés detenciones. Uno de los detenidos está confeso de ser uno de los que arrojaron bombas contra la fuerza pública.

El Ministro terminó diciendo que a su regreso de Priego el Presidente de la República firmó la agravación de penas para los delitos por tenencia de armas y explosivos.

USE PRODUCTOS DE

Laboratorios EUZKADI

Jabón de tocador
Dentríficos
Crema para el cutis
Crema para afeitar
Crema para el calzado

MAITENA El mejor jabón para el tocador
Precio: 1 peseta

POSPOLIN Finísima crema para el cutis
Tubo: 2 pesetas

LORE-BITSA Crema para afeitar
Tubo: 2 ptas. Frasco: 2'75 (No hace falta brocha)

LIBE Dentrífico ideal para señoritas
Precio: 2'25 ptas.

ORTZURI Dentrífico de inmejorable calidad
Precio: 2 pesetas.

Hipotecas-préstamos

Facilitamos capital en hipotecas y sin hipotecar, sobre fincas urbanas y rústicas, largos plazos de amortización.
Intereses desde 6 por 100 anual. Informes gratis.
CENTRO FINANCIERO.-- Cortes, 561, pral. derecha.--Teléfono 35733. -- BARCELONA

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	3,50 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	3'60 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche.
SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atalaya, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Cintruénigo, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

La vida en las regiones

En los campos de Asturias ha recuperado la Guardia civil cerca de dos millones de pesetas de los quince robados en el Banco de España en Oviedo.-Samper no aceptará nada que le obligue a "jubilarse" políticamente.-Se anuncia la llegada a Sevilla del "Graff Zeppelín".-De querer vivir mucho habrá que ser vecino de Teruel.

Madrid 26, 23'30

EL TRABAJO EN LAS MINAS DE ASTURIAS

Oviedo.—Hoy se ha celebrado en el Gobierno General y bajo la presidencia del señor Velarde una importante reunión con asistencia de las autoridades y los representantes de la sempresas hulleras para resolver respecto a la reanudación del trabajo en las minas de carbón.

Hubo quien habló de haber comenzado a hacer su aparición en la cuenca hullera el hambre, pero predominó el criterio de no volver a trabajar en tanto no sea un hecho el desarme absoluto, llegando incluso si preciso fuera carbón, a importarlo el Gobierno de Inglaterra, pues parece que hay elementos obreros que han manifestado su creencia de que cuando se acabe el carbón hoy en depósito se reanldaría el trabajo en las minas y simultáneamente se daría por terminado el desarme.

REVOLUCIONARIOS DETENIDOS

Gijón.—La brigada social detuvo a José Cueva, Juan Manuel Vega y Arsenio Alvarez a los que se cree complicados en los sucesos revolucionarios.

También fué detenido Aurelio Alvarez, y a esta detención se concede gran importancia por haber sido Alvarez uno de los elementos que dirigieron el movimiento revolucionario.

Parece que el detenido tomó parte personalmente en algunos hechos de los más significados en el movimiento.

Han sido trasladados de la cárcel al hospital Luis Becerra y Jerónimo Miguel, que estaban heridos y a los que se cree complicados en el movimiento.

El comandante médico, señor Azcárate, estuvo realizando una visita de inspección a los hospitales, encontrando todo en buenas condiciones.

DECLARACIONES DE SAMPER

Valencia.—Ante un grupo de amigos y periodistas, el ex presidente del Consejo de ministros, señor Samper, conversó sobre diversos temas. Recayó la conversación sobre los sucesos de Asturias y Cataluña acerca de los cuales hizo el señor Samper manifestaciones sumamente interesante, que pasados estos momentos quizás sean conocidas en algún acto público que se celebre.

El ex presidente del Consejo también se refirió a la última crisis que motivó su salida del Gobierno y la del señor Hidalgo.

Dijo que no podía decir nada sobre este particular; pero hablará con toda claridad cuando le sea posible, porque cree que el país tiene derecho a conocer lo que ocurrió entonces.

Contestando a ciertas preguntas, desmintió rotundamente que vaya a ceptar el nombramiento de embajador de España en Londres, y tampoco está dispuesto a que se le proponga para presidente del Tribunal de Garantías.

Fundamenta estas negativas en su deseo de actuar en política activa.

POR QUERER VER UN DUNDE.--VARIOS HERIDOS

Guadalajara. — Cerca de Zaracena, un automóvil de la matrícula de Mdrid chocó con una camioneta que procedía de Zaragoza y que guiba su dueño, Gaspar Martinez.

El automóvil quedó completamente destrozado.

El conductor de la camioneta auxilió a los viajeros del automóvil, que eran el doctor Federico Peco y su ayudante, señor García Otero.

A. OROZ Médico
Ha trasladado su Laboratorio a ANSOLEAGA, 39, 1.º, derecha
Teléfono 1405
(Antes Grand Hotel)

El doctor Otero resultó con lesiones de pronóstico reservado.

También iba en el automóvil el periodista José Quílez Vicente, que sufre algunas contusiones sin importancia.

Este manifestó que se dirigían a Zaragoza para visitar la casa de los duendes de la calle de Gstón y Gotor.

Los heridos fueron trasladados al Hospital de Guadalajara, donde les practicó los primeros auxilios el doctor San Vázquer.

ENTIERRO DEL MAGISTRADO SEÑOR AZAÑA

Alcalá de Henares. — A mediodía llegó la comitiva conduciendo desde Zaragoza el cadáver del Presidente de la Audiencia de la capital aragonesa, don Gregorio Azaña. Llegó con bastante retraso debido a que en la carretera se encontró con un cadáver abandonado y a que sufrió una avería el motor de la carroza fúnebre.

TXIMISTA Insuperable crema para el calzado. En negro y color.
Caja pequeña: 0'25. Grande: 1 peseta.
DEPOSITO DE "LABORATORIOS EUZKADI
GOIBURU.--Avc. Francia, 11, cuarto
Teléfono 2602

A la entrada de la población salieron a esperar los restos del señor Azaña el alcalde con una comisión de concejales, el comandante militar de la plaza, general García Benítez, el cuñado del hermano del finado, el ex jefe del Gobierno, don Cipriano Rivas Cherit, el P. Rivillo, que asistió a don Gregorio Azaña en sus últimos momentos, y gran parte del vecindario.

El cadáver recibió sepultura en el panteón de familia. Presidió el duelo un hijo del finado.

Cognac Barbier

PROXIMO ARRIBO DEL "CONDE DE ZEPPELIN" A SEVILLA

Sevilla. — Para el 16 de diciembre se anuncia la llegada a esta capital del dirigible "Graff Zeppelin".

Coincidiendo con la estancia del zzepelin y expresamente invitados vendrán el jefe del Gobierno, los ministros de Agricultura, Estado, Obras Públicas, Marina y Comunicaciones y el Director de Aeronáutica, los cuales realizarán abordo de la aeronave un recorrido sobre la ciudad.

En obsequio del jefe del Gobierno y sus acompañantes se celebrará una fiesta en el Andalucía Palace, que está próximo a inaugurarse.

EN TERUEL SE VIVE MUCHO

Teruel. — Ha fallecido cuando estaba a punto de cumplir ciento dos años Blas Lorenzo Izquierdo, padre de un canónigo fallecido hace poco tiempo.

También ha dejado de existir la centenaria Josefa Villoja Perales, viuda de varios maridos que perecieron de muertes violentas.

ENMUDECE EL DUNDE DE ZARAGOZA

Zaragoza. — El "dunde" de la casa número dos de la calle de Gascón de Gotor no ha dicho esta boca es mía durante domingo y lunes. Los inquilinos del piso en que se registraba el fenómeno se han despedido, quedando el piso vigilado.

El juez ha practicado diversos interrogatorios y una detenida inspección ocular.

Ayer y hoy ha desfilado una verdadera multitud por delante de la casa en cuestión, a la que la fuerza pública ha impedido el acceso del público.

DEMOCRATICOS PLANES DEL PARTIDO RADICAL

Barcelona.—Don Juan Pich y Pon conferenciará en Madrid con el señor Lerroux para informarle del plan qus ha acordado el partido radical de Cataluña para llevarlo a cabo en esta región.

Todos los comités locales del partido han recibido encargo de enviar pronto a la organización superior de la región ista detallada de los componentes de los Ayuntamientos y de la filiación política de cada uno de ellos, así como también otra de los afiliados radicales de cada localidad que por sus condiciones y prestigio pudieran desempeñar cargos de gestores municipales. En cuanto regrese el señor Pich y Pon comenzará a ponerse en práctica el plan.

EL JUEZ SEÑOR ALARCON EN CADIZ

Cádiz.—Ha llegado el juez especial señor Alarcón, que lleva el proceso por alijo de armas.

Fué saludado por las autoridades y en las primeras horas de la mañana comenzó sus diligencias, entre las que figuran la de tomar declaración al armador del "Turquesa", don José León Carranza, hijo del almirante del mismo nombre

A mediodía recibió a los periodistas, que le interrogaron acerca de unas manifestaciones que pubica "La Gaceta del Norte" y otros periódicos, según las cuales, cuando el señor Alarcón fué a Barcelona, llevaba como principal finalidad la de obtigar al señor Azaña a que rectificase sus primeras declaraciones, presentándole para ello determinados testimonios.

El señor Alarcón dijo a los periodistas que estas manifestaciones son completamente falsas, y les rogó que las desmintieran.

El señor Alarcón se ha instalado en el Hotel de Francia.

LOS TRABAJOS DE LA GUARDIA CIVIL EN ASTURIAS

Oviedo.—La guardia civil ha llevado hoy a cabo nuevos servicios en los montes de la Parra y Regueras que han aumentado la suma de dinero ya recogida y procedente del robo de quince millones de pesetas al Banco de España por los revolucionarios.

Cincuenta mil pesetas fueron halladas en una lata de aceite. Más tarde se recogieron ocho recipientes con cantidad que unida a la anterior hace 412.100 pestas.

En la oficina del comandante Doval y en presencia del cajero y del interventor del Banco fué practicado el recuento del dinero, que ha sido ingresado en el Banco de España a disposición del juez militar instructor del sumario por los sucesos, teniente coronel Arias.

Se dice con relación a la detención de Cornelio Fernández que se presentó al párroco de Santullano de Regueras para pedirle consejo, siendo de advertir que dicho sacerdote fué uno de los que más sufrió durante los sucesos. De todos modos sea cual fuere la intención de Cornelio, al que ya cercaba mucho la fuerza, y el consejo que el párroco le diera no se amengua la importancia ni el mérito del servicio, pues el sábado anunciaron los jefes de la guardia civil a los periodistas la inminencia de una detención de gran importancia.

INCAUTACION DE UNA EMISORA DE RADIO CLANDESTINA

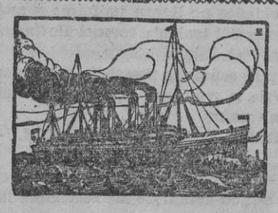
Barcelona.—Han dado resultado las gestiones que se venían realizando para localizar una emisora de radio clandestina que se dejaba oír en Inglaterra y Alemania. Ha resultado ser propiedad de un estudiante alemán de 16 años llamado Mario Tama, gran aficionado a la radio, que la había construído personalmente. La policía se ha incautado de la estación y de gran cantidad de documentos en alemán e inglés. Los aparatos no han podido ser sacados de la casa por su gran volumen, pero el piso en que se encontraban ha quedado clausurado.

EL TRIBUNAL DE GARANTIAS Y LA COMISION DE SUPLICATORIOS EN CATALUÑA

Barcelona. — La comisión de suplicatorios del Congreso estuvo en Tarragona interrogando al diputado socialista señor Ruiz Lecina. Después de practicada esta diligencia marchó a Madrid.

El juez instructor designado por el Tribunal de Garantías para incoar el sumario contra el señor Companys y demás ex consejeros de la Generalidad ha estado estudiando datos en la auditoría militar. Ha tomado declaración a varios jefes militares y se ha incautado de los discos que se transmitieron por radio en Barcelona en la noche del seis al siete de octubre.

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Espoz y Mina, 2, primero



Ybarra y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y CABO SANTO TOME".
Día 17 de Octubre, Moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".
Día 7 de Noviembre, Moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME".
Día 28 de Noviembre, Moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrayoz, Chapitela, 7, tercero — Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo
PAMPLONA

M.C.D. 2022

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curan radicalmente vuestras hernias son los del especialista **SR. TORRENT**, construídos científicamente para cada hernia, edad y sexo. **Sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase**, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en **seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados.** Si queréis, pues, acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista **SR. TORRENT**, que estará en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo VIERNES, día 30 del corriente.. En VITORIA el día 28 en le HOTEL FRANCIA, en MIRANDA DE EBRA el día 29 en el HOTEL EGAÑA, en TAFALLA el día 1 de diciembre en el HOTEL COMERCIO y en ZARAGOZA el día 2 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52).—**NOTAS: ESPECIALIDAD** en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13. "CASA TORRENT".**

De la Alcaldía

DON TOMAS MATA LIZASO, Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento de esta Ciudad.

HAGO SABER: Que esta Corporación Municipal en sesión celebrada el día veintitrés del corriente, de conformidad con lo previsto en los artículos 407 (o) y 416 del Reglamento para la Administración municipal de los pueblos de Navarra, y en los Decretos de la Excma. Diputación de Navarra de 3 de Febrero y 2 de Noviembre del año actual; acordó establecer una tasa por servicio de incendios en la forma regulada en la Ordenanza aprobada para su exacción, que estará a disposición del público en Secretaría Municipal durante los quince días siguientes a la publicación de este Bando, incluyéndose en el cómputo los días festivos.

Asimismo este Excmo. Ayuntamiento ha acordado que la cantidad que debe percibir por dicha tasa es la de CUARENTA Y SEIS MIL PESETAS, coste total del servicio de incendios en el presupuesto vigente.

Contra la citada Ordenanza y cantidad a exaccionar por la tasa de incendios, puede interponerse, dentro del plazo de exposición, los recursos que autorizan el artículo quinto de dicha ordenación y el 394 del mentado Reglamento de Administración Municipal.

Pamplona, 24 de Noviembre de 1934.—El Alcalde Presidente, **Tomás Mata.**

VISITA DE UNA COMISION

Nos manifestó ayer el señor Mata, que el domingo vino a Pamplona una comisión del Ayuntamiento de Tafalla, compuesta del Alcalde de aquella ciudad, del ex-alcalde señor Lorente, de dos señores concejales y del Secretario don Fidel Ayerra, para hacer entrega al Orfeón Pamplonés de una medalla de oro como recuerdo del concierto que nuestra masa coral dió en la ciudad del Cidacos con ocasión de las fiestas de Agosto.

Dicha comisión, aprovechando su estancia en Pamplona y acompañada del señor Mata, visitó detenidamente la Estación de Autobuses, haciendo unánimes elogios del magnífico edificio municipal.

Los representantes del Ayuntamiento de Tafalla regresaron por la tarde a aquella ciudad.

NO HUBO REUNION

También nos dijo el señor Mata, que había estado en la Diputación con objeto de asistir a la reunión que había convocado el Patronato de los establecimientos benéficos "Victoria Eugenia", pero que no llegó a celebrarse la sesión por no haber podido asistir varios de los señores Vocales.

Esta reunión tendrá lugar hoy, martes.

COMISIONES

Por último nos manifestó que a última hora de la tarde se reunirán las comisiones de Ensanche, Fomento e Higiene para estudiar diversos asuntos, cuyos informes pasarán al orden del día en la próxima sesión municipal.

Caja Navarra de seguros contra el pedrisco

AÑO 1.934

Relación de las indemnizaciones calculadas en el presente año:

Abarzuza	10.776,40
Allin	4.747,30
Allo	196,50
Arraiza	102,60
Artazu	528,00
Ayegui	397,50
Bargota	980,50
Beire	1.126,70
Belascoain	9.428,50
Carcastillo	535,50
Cáseda	294,00
Desojo	50,00
El Busto	6.286,25
Elorz	488,00
Esteribar	130.50
Etayo	1.606,10
Ezcarcz	167.00
Fitero	492,75
Garde	472,00
Goñi	3.422,30
Guesalaz	14.901,30
Igusquiza	1.889,00
Jaurrieta	897,00
Javier	608,50
Legaria	920,00
Leoz	135,00
Liédena	31,50
Lodosa	3.250,50
Los-Arcos	9.776,00
Lumbier	168,75
Mendaza	174,00
Metauten	1.969,15
Murillo el Cuende	691,00
Murillo el Fruto	189,80
Mues	3.308,25
Oco	1.403,50
Ochagavía	315,90
Olite	737,50
Olejua	1.324,65
Pitilla de Aragón	16.497,00
Piedramillera	293,60
Romanzado	378,00
Salinas de Oro	1.504,30
Sanguesa	450,0
Sansol	4.571,00
Sardies	469,50
Torres del Río	10.562,50
Urraul-Bajo	1.470,05
Uztarroz	30,00
Vidaurreta	3.945,00
Yerri	41.123.30
Yesa	1.335,85
Pamplona	2.862,15
Caja Rural de Sesma	270,00
Caja Rural de Bearin	4.033,00
Caja Rural de Guirguillano	307,00
Caja Rural de Estenez	1.110,30
Caja Rural de Murugarren	38.638,95
Suma total	214.750,15

Información del extranjero

Ha fallecido repentinamente la reina madre de Albania.-Hoy hablará por radio el jefe del Gobierno francés señor Flandín.-Italia no concederá las extradiciones de Pavelitch y Kwarterlick.-Otras noticias.

FALLECE REPENTINAMENTE LA REINA MADRE DE ALBANIA

Durazzo. — Repentinamente falleció en esta población el domingo la reina Sadie, madre del rez Zogu, causando hondo sentimiento esta muerte.

Toda la capital tiene esl aspecto de duelo. En todos los edificios ondean las banderas a media asta.

Inmediatamente se han empezado a organizar lo sactos póstumos, a los que se dará una gran solemnidad.

En Palacio Real está llegando hoy millares de telegramas testimoniando el pesame por la muerte de la reina.

EN BRASIL HAN SIDO ASESINADOS DOS MISIONEROS

Turís. — Comunica el rector mayor de los Salesianos que le han telegrafiado de Matto Grosso (Brasil) diciendo que la tribu india de Chavantes ha destruído la misión salesiana.

Han muerto dos de los misioneros, que se llaman Fuche, de 54 años de edad, de origen suizo, y Sacilotti, de 36, nacido en Lorena (Brasil), hijo le padres italianos.

EL ASUNTO DE LA LOTERIA NACIONAL EN FRANCIA

París. — El ministro de Hacienda ha autorizado al secretario general de la Lotería nacional francesa para que ponga a la venta el 3 de diciembre próximo los sorteos sexto y séptimo del año de 1934.

EL CORONEL MENDRAS EN LA EMBAJADA DE MOSCU

Ha salido para París el agregado militar cerca de la embajada francesa en Moscú, coronel Mendras.

El general Tegorv, jefe del Estado Mayor ruso, le obsequió con un gran almuerzo, al que concurrieron todos los agregados militares extranjeros residentes en Moscú, y los principales jefes de la Armada rusa.

HOY HABLARA POR RADIO FLANDIN

París. — Hoy como se sabe presidirá el jefe del Gobierno el banquete organizado por la Confederación de los Grupos Comerciales de Francia.

En ese acto pronunciará un discurso que se espera tenga interés político.

Y este discurso será radiado.

Comenzará a hablar el presidente del Gobierno hacia las nueve y cuarto de la noche

ITALIA SE NIEGA A CONCEDER UNAS EXTRADICIONES

Turín. — Las autoridades jodiciales italianas encargadas de examinar la demanda de extracdición formulada por Francia acerca de Pavelitch y Kwarterlick han informado desfavorablemente aquella petición.

Por consiguiente, la extradición no será otcrgada por el Gobierno del señor Mussolini.

La notificación de semejante acuerdo se efectuará próximamente por el ministro de Relaciones Exteriores de Italia al embajador de Francia, según dispone el procedimiento internacional.

CONTRA LO QUE SE DECIA NO HAY ESCANDALO SEN LA AVIACION FRANCESA

París. — El ministro del Aire, general Denain, presidió un banquete que le fué ofrecido por el Aero Club de Auvernia.

En este acto, el ministro desmintió enérgicamente que exista escándalo alguno en la aviación francesa.

EN POLONIA SE SIENTEN CADA VEZ MAS AHORRADORES

Varsovia. — Los depósitos de ahorro en la Caja de Ahorros Postal aumentaron en septiembre último nueve millones de zlotys aproximadamente, con lo que su importe total se eleva a 575 millones de zloyts. El número de libretas de ahorro extendidas por la Caja aumentó al mismo tiempo en 32.226, alcanzando a 1,3 millones.

DESTACAMENTOS ALEMANES EN LA FRONTERA DEL SARRE

Sarrebruc. — Hay actualmente a lo largo de la línea fronteriza del Sarre muchos pequeños destacamentos alemanes, compuestos hasta de diez hombres y pertenecientes a diferentes unidades de la Reichsweher, entre otros, el 20.º de Infantería, de guarnición en Passau (Baviera).

Estos soldados no llevan uniforme y están a las órdenes del teniente coronel Hoffmann, perteneciente al Estado Mayor.

También se señala la presencia en diferenes puntos de la región de ex soldados y suboficiales alemanes.

HUNGRIA E ITALIA SE HACEN ILUSIONES

Viena. — En Neus Weiner Journal se comenta el estado actual de las relaciones italohúngaras.

"La realidad —dice— ha destruído los castillos e nel aire construídos por la Prensa oficial de Berlín. La entrevista Goemboes-Mussolini no ha hecho otra cosa que afirmar la amistad entre Hungría e Italia".

"Los sintomáticos comentarios de la Prensa alemana ha dejado completamente indiferentes y en calma las esferas políticas y periodísticas de Roma. En Roma se sabe, desde hace tiempo, que en Berlín y en Mónaco no se perdona medio para disminuir el valor moral y práctico del Protocolo italo-austro-húngaro".

"El intento tudesco de susciar recelos entre Italia y Hungría lo demuestra de modo clarísimo. La cordialidad de la entrevista entre Mussolini y Goemboes demuestra que las relaciones entre Roma y Budapest no han sufrido el más pequeñi cambio".

"El acercamiento italo-francés no será óbice a las buenas relaciones. En la capital de Italia se ha consolidado la paz de Europa".

INFORMACION DE LAS INSIGNIAS DE LA LEGION DE HONOR A LA RELIGIOSA HERMANA ESTEFANIA

Nantes. — Con toda solemnidad se verificó el domingo la ceremonia de imponer las insignias de la Legión de Honor a la hermana Estefanía, superiora de las religiosas de los hopicios civiles de Nantes.

La condecoración le fué impuesta por el alcalde, el prefecto y el general Lefort, que manda l undécimo Cuerpo de Ejército.

OTRO GRAN VUELO DE LOS CELEBRES AVIADORES CODOS Y ROSSI

París. — Los aviadores Codos y Rossi recordmen del mundo en línea recta, van a in- rica del Sur.

tentar la unión postal rápida Francia-Amé-

Ayer tarde salieron para realizar sus propósitos. A la partida asistieron notables técnicos de la avición y numerosas personalidades.

LA AVIACION E INGLATERRA Y HOLANDA

Londres. Dice "Daily Telegraph" que en vista del resultado del viaje aéreo Inglaterra-Alemania, la Sociedad aeronáutica holandesa ha dado orden de construir inmediatamente otros diez aparatos "Douglas", con el fin de inaugurar dentro de seis meses un servicio bisemanal entre Amsterdam y Batavia.

"Holanda, añade el diario inglés, está pronta a hacer grandes sacrificios con el fin de llevar el correo inglés a Austria, mientras Italia proyecta un servicio postal en cuatro horas de Roma a Londres".

"Por lo que afecta a la aviación inglesa, el ministro del Aire está ya en tratos con los "Imperial Airways". Se intenta una mayor velocidad de los servicios aéreos, compatible con la seguridad de la nevegación, pero parece ser que hay graves dificultades de orden económico".

DOS NUEVOS AERODROMOS Y TERRENO PARA OTROS DOS

Londres. — Se anuncai el nuevo establecimiento de dos nuevos aeródromos de la R. R. A. en la región de Norfk para completar la línea de defensa destinada a cubrir las fronteras orientales. Además de los dos nuevos aeródromos, en Feltvall y Marhann se está tratando la adquisición de terrenos para otros dos.

SE HA INAUGURADO EL BUSTO DE CHA-EAUBRIAND

Roma. — Se ha celebrado el acto de inauguración del busto de Chateaubriand, ofrecido a la ciudad de Roma por el Comité "Francia-Italia", que preside M. Pierre de Nolhac, de la Academia Francesa.

Ha llegado a la capital de Italia, con objeto de sistir a esta ceremonia, una Comisión que preside Henry Bordeaux.

AUSTRALIA ACCIDENTA HACIA SU INDEPENDENCIA

Londres. — Una delegación especialmente designada por el Gobierno de Australia occidental ha presentado una petición dirigida al rey de Inglaterra para pedir su erección en Colonia independiente del imperio británico. La ptición se funda esencialmente en divergencias de carácter fiscal.

Solidaridad de Trabajadores Vascos

—×—

AGRUPACION DE PAMPLONA

Se pone en conocimiento de los asociados que se va a dar comienzo a la clase de adultos, en el domicilio social, al igual que el pasado año.

El Presidente.

Comandancia Militar de Pamplona

Dispuesto por el Excmo. señor General de la 6.ª División, a partir de esta fecha se prescindirá de la autorización especial que de Estado de Guerr apara la circulación de d eEstado de Guerra para la circulación de carruajes en esta provincia de Navarra.—El General Comandante Militar, PATXO.

Ultimo día de Conferencias

CONFERENCIA MISIONAL POR EL R. P. PABLO DESANTIAGO (Corazonista) EN EL SALON-TEATRO DEL SERVICIO DOMESTICO

Terminadas las de San Fermín de Aldapa, con un éxito rotundo, ayer en el Salón-Teatro del Servicio Doméstico habló de nuevo, para señoras y señoritas el P. Desantiago.

El tema, anunciado ya de antemano, era el siguiente: "La mujer y las Misiones", y es ocioso decir que, dado lo sugestivo del asunto y las condiciones, conocidas ya del conferenciante, el salón se vió invadido por una concurrencia tan selecta como numerosa que seguía sin pestañear el desarrollo del pensamiento del orador, chispeante a veces, a veces hondamente emotivo, siempre en constante comunicación con sus oyentes.

A los muchos aplausos de anoche juntamos hoy el nuestro encendido de admiración y de entusiasmo.

Esta noche y en el mismo Salón-Teatro, dará (D. m.) para señoras y caballeros su última conferencia, más interesante si cabe que las anteriores, por tratarse de recuerdos personal es del orador en las "Misiones de Colombia".

CALVOS

Regeneración inmediata del **cuero cabelludo** y curación fulminante, recuperando los cabellos.

Pago después del resultado

APARTADO 10.009 — MADRID

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer.

PAMPLONA

JOSE ALONSO, 2, segundo derecha.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º — PAMPLONA

Los músicos por Santa Cecilia

Con gran brillantez celebraron el pasado domingo las Sociedades musicales Orfeón Pamplonés, Orquesta Santa Cecilia y Banda de Pamplona, la fiesta de su excelsa Patrona.

A las diez y media de su mañana en la iglesia de los Padres Dominicos, que aparecía radiante de luz y de plantas, galantemente cedidas por la Excma. Diputación verificóse una solemne función religiosa.

En los bancos presidenciales tomaron asiento personalidades de relieve en la vida artística, cultural y mercantil de la población, recordando entre las dignísimas autoridades, al señor Alcalde de la ciudad don Tomás Mata, al magistrado señor Vacas Andinc, a la Comisión del Ayuntamiento de Tafalla, que vino para hacer entrega al Orfeón de una preciosa medalla de oro, y a representantes de la Prensa local.

El Orfeón y la Orquesta, bajo la dirección del maestro Gasca, interpretaron con adecuada sonoridad y empaste, la inspirada misa de Luis de Merlier, estando los solos a cargo de los tenores señores Egaña y Olaz y del barítono señor Echeverría, que supieron ponerse a la altura de las circunstancias.

El Padre Zabala, corazonista y entusiasta músico, hizo de manera admirable el panegírico de la Santa, después de prodigar cumplidos elogios a las tres Sociedades organizadoras de la brillantísima función religiosa.

A la una y media de la tarde en los salones del Orfeón Pamplonés, tuvo lugar el banquete con que la Junta Directiva obsequiaba a la ya mencionada Comisión del Ayuntamiento de Tafalla que se trasladó a nuestra ciudad para entregar al Orfeón la preciosa medalla de oro que la ciudad del Cidacos regala a dicha entidad orfeónica en recuerdo de la imponderable actuación que tuvo en el concierto ofrecido al pueblo tafallés en sus pasadas fiestas patronales.

La comida fué amenizada por el notable "Tío Palacio", que dedicó a los comensales una selecta audición de su extensísimo repertorio.

A los postres, la repetida Comisión compuesta del Alcalde, don Julio Iribarren, del primer teniente de alcalde don Lorenzo Narzábal, de los concejales don Jesús Lorente y don Víctor Liberal y del secretario don Fidel Ayerra, hizo entrega del preciado galardón, ofreciéndolo el señor Lorente con un discurso muy elocuente, al que contestó con otro muy expresivo el presidente de la masa coral don Mariano Arteaga, agradeciendo profundamente el regalo, poniendo fin a los brindis nuestro alcalde don Tomás Mata con unas emocionadas palabras de elogio merecido al eminente maestro y alma del Orfeón maestro Múgica.

La medalla lleva en el anverso grabado el escudo de Tafalla, con la leyenda "Ayuntamiento de la M. N. y M. L. Ciudad de Tafalla" y en el reverso se lee la siguiente inscripción: "Recuerdo de la excursión artística del Orfeón Pamplonés a la Ciudad de Tafalla. 19-8-934".

Se recibieron efusivas adhesiones de los orfeonistas de Bilbao, Vitoria y Castro Urdiales, que fueron leídas entre entusiásticas ovaciones.

Por la tarde a las cinco, se dió a las señoritas y caballeros del cuerpo coral un espléndido lunch, y se organizó un animadísimo baile amenizado por la orquestina del bar "Niza", durando la fiesta hasta las diez de la noche.

Felicitamos cordialmente a las Sociedades musicales por las brillantísimas fiestas que organizaron para honrar a su patrona Santa Cecilia.

La Logroñesa

Transportes rápidos entre Pamplona, Logroño y Madrid y regreso.

Salida de Pamplona: Miércoles y sábados

Admón. SAN ANTON, 56, primero

Solo hasta fin de mes

concede una importante rebaja sobre los precios señalados en sus prendas, la gran

Fábrica de Impermeables

HONIREM

para dar salida a sus existencias con motivo de su traslado de local

Chapitela número 14

a todo comprador que exceda su compra de 50 PESETAS, se le regalará una hermosa capa

PROXIMAMENTE INAUGURACION DE SU NUEVO LOCAL EN LA

Plaza del Consejo números 1 y 2

M.C.D. 2022

SECCIÓN DE DEPORTES

LA COPA VASCA

Osasuna bate por la mínima diferencia al Baracaldo adjudicándose el segundo puesto de la clasificación.-El Irún vence al Arenas por cuatro tantos a uno.-En San Mamés el Athletic derrota al Donosti.-Otros resultados.

Osasuna, 1-Baracaldo, 0

Dirige el encuentro el colegiado vizcaíno don Pelayo Serrano y los equipos se alinean de la forma siguiente:

Baracaldo: Antolín; Pablito, Cachi, Cachelo, Cortadi, Julián Ramón; Errezabal, Segurola, Olano Manolín y Zuloaga.

Osasuna: Urreaga; Ilundain; Recarte; Valentín, Kuqui, Ruiz, Castillo, Julio, Vergara, Paco y Katachús.

Elige el terreno de juego el Baracaldo y Vergara se encarga de poner la pelota en juego.

Los primeros momentos son de dominio osasunista. Ruiz a consecuencia de un encontronazo con Errezabal cae al suelo débilmente lesionado continuando el partido.

Olano delantero centro del Baracaldo remata de cabeza un servicio de Errezabal, que Urreaga de tiene con apuros.

Al Baracaldo se les castiga por mano de Cachelo. Se tira este castigo y Paco remata por alto.

Uno del público protesta por la decisión del árbitro llamándole sirvergeunza, etc.

El señor Serrano se dirije al que ha proferido contra él frases muy molestas y le "invita" a salir del campo. Entre el señor Serrano y espectador se sostiene una prolongada discusión, apareciendo después los civiles que se llevan al "deslenguado" del campo.

Urreaga detiene un buen "shot" de Manolín.

Faut y mano contra el Baracaldo.

Primer corne contra el Baracaldo. Lo tira Castillo que lo hace demasiado largo no sucediendo nada de particular.

Un buen shot de Castillo lo envía el portero baracaldés justamente a corner. Efectúa el castigo Katachús rematando Vergara de cabeza fuera.

A continuación, se lanza otro corner, pero esta vez es contra Osasuna resolviendo el peligro Recarte.

Olano chuta colocado y fuerte; Urreaga con seguridad y tranquilidad bloca bien el esférico.

Una bonita combinación de Catachús y Vergara, que termina con chut de este último que sale rozando el larguero.

Hasta ahora el dominio corresponde a los "rojos"; pero en estos momentos el balón "revolera" en el campo osasunista. Los chuts de los gualdinegros, son fuertes pero muy escasos de puntería.

Otro corner contra el Baracaldo.

Castillo pierde una buena ocasión de marcar, chutando de manera inexplicable por alto.

Urreaga se luce al enviar a corner un chut de un delantero baracaldés que no sucede nada después.

El quinteto atacante rojillo, tropieza en muchas ocasiones con las brillantes paradas de Antolín, que evitan la perforación de su marco.

Hay tres cornes seguidos contra los baracaldeses.

Osasuna, no parece estar muy conforme con la marcha del partido y todos sus jugadores juegan con gran entusiamo y voluntad. No les quedan, muy rezagados en ello los de la ciudad fabril quienes también, ponían en continuo jake, al trío defensivo pamplonica motivando brillantes actuaciones de Recarte y Urreaga. Se tiraron en este primer tiempo 12 cornes contra el Baracaldo y solamente dos contra la puerta de Urreaga.

El juego no ha sido muy movido pero en todo momento "nuestros mozos" dieron mayor sensación de .calidad"

Osasuna ha ido en busca del goal, pero no han visto conseguidos sus esfuerzos; en primer lugar por la magnífica actuación de Antolín y en segundo porque los "obuses" han sido "cartuchos".

Segundo tiempo

Catachús se escapa internándose terminando su excelente jugada con un tiro que va fuera.

El dominio de uno y otro equipo es alterno, quizás en esta parte dominara más el Baracaldo, produciendo en sus "hinchas" un ambiente de interés y expectación grande.

Pasa un buen rato sin que el juego osasunista llegara a entusiasmarnos, debido a la poca fibra que los rojos imprimieron a las jugadas pero llegó un oportuno "shot" de Kukui que dió en el larguero y otro en un lateral de Vergara que nos hicieron concebir cierta esperanza que poco más tarde, se vió confirmada con

El primero y único goal de Osasuna

Castillo recoge el balón de la mitad del campo, avanza saliéndose al paso Julián Ramón a quien dribla pasando muy bien a Vergara; éste en el centro se prepara el chut y de lejos de un fuerte y colocado punterazo bate a Antolín a los 35 minutos del segundo tiempo.

Después Osasuna, hasta el final del partido pasó por un mal momento ante el fuerte empuje del Baracaldo. Pero sin variar el marcador llegóse al final del partido.

En este segundo tiempo lanzó cada equipo a dos corners.

El señor Serrano

Volvió don Pelayo a arbitrar otro partido en el que intervenía Osasuna y nosotros éramos una vez más testigos de su actuación que fué imparcial y justa no dejándose coaccionar por los gritos y protestas del público, actuando con energía en todo momento.

Notas del blok

El Baracaldo no debe dolerse mucho de su derrota puesto que hizo cuanto deportivamente era dable para evitarla, aunque su clasificación quede ahora en posición de tener que ventilar los partidos de promoción con los equipos de segunda categoría.

Esa victoria justa, clara, emocionante y sobre todo deportiva de Osasuna es prenda que garantiza la hegemonía de un espectáculo que por suerte seguirá siendo eso: deporte.

—oOo—

Es verdad que Osasuna hizo un partido irregular que a muchos iruñarras que asistieron a Lasesarre no convenció con arreglo al resultado obtenido por un solo tanto. Conformes. Pero un "once" con entusiasmo, codicia y energías, como lo hizo en el segundo tiempo, un equipo que marca un tanto en medio de la violencia de algún jugador baracaldés y de la hostilidad de parte del público es algo que lleva dentro.

—oOo—

El triunfo logrado el domingo por Osasuna sobre un equipo que tenía interés y más que probabilidades de resultar el "coco" y vencedor de nuestros rojillos fué sencillamente magnífico. La explicación completa —después de la victoria del Irún sobre el Arenas— que algunos esperaban que Osasuna no se clasificaría en el torneo de la "Copa Vasca".

—oOo—

Una entrada en el campo de Lasesarre —más que regular —unas dos mil doscientas pesetejas— que fué debida en gran parte a que los aficionados querían imponer al partido Baracaldo-Osasuna cierta rivalidad que no existe.

Pero el público no fué probablemente a ver jugar al fútbol sino a ver ganar a su equipo.

¿Quién tuvo la culpa?

Juliantxo Vergara.

—oOo—

¡Ah! y después de la jornada del domingo tenemos la clasificación de los dos equipos que por su magnífica labor se lo merecen.

Athlétic campeón, 18 puntos y Osasuna, subcampeón, 18; después el Donostia, Irún Baracaldo y Alavés.

Yo ya sé que por Donostia los aficionados estarán muy apenados por la clasificación de los "rojos".

La verdadera culpa es de que Osasuna tiene 18 puntos y el Donostia tiene menos.

—oOo—

No vimos —contra costumbre— en este partido el tren frenético de que en todos los campos de juego hacen gala nuestros "mozos".

Ey Baracaldo-Osasuna del domingo, fué el único partido no electrificado que hemos visto en este Campeonato.

Al aparecer en el final del primer tiempo unos "chavales" con la pizarra en la que se daba a conocer el resultado del primer tiempo de Irún que era así: Arenas, 1; Irún 0 un "andobo" gritó ¡Viva el Arenas!

Después cuando se enteró del resultado final gritó ¡Viva Osasuna!

El fútbol está lleno de misterios insondeables.

Osasuna

Osasuna no llegó ni con bastante diferencia a realizar un juego como en San Mamés.

Fué lo mejor del equipo el trío defensivo y de los tres Recarte es el que a nuestro juicio fué el más regular. Ilundain tuvo algún "fallico" pero al final rayó a la altura que le prepara don Amadeo. Urreaga también jugó con cierto.

En la línea media los alas cortaron mucho juego; en cambio Kuqui no estuvo como él sabe hacerlo.

En la delantera Catachús fué el mejor, siguiéndole en méritos Vergara, Paco, Iturralde y Castillo.

El Baracaldo

Tampoco el Baracaldo fué aquel equipo que se nos presentó en la cancha de San Juan.

El primer y principal factor de que la victoria osasunista no se resolviese con más goals a su favor, fué su guardameta Antolín. Detuvo chuts fuertes y colocados; es de una agilidad sorprendente y además cuenten con que el mozo es aun joven o sea, que pronto podía darse el caso de que fuera el suplantador de Zamora.

En la defensa encontramos a dos muchachos con buena voluntad, pero pocos acertos. La línea media fué lo que más nos gustó, sobre todos destaca Cachelo.

Manolín, el famoso Manolín, la nueva adquisición del Español quizás se reservase pero... lo dudo, que sea un futuro jugador, al menos por lo que vimos en él el domingo; tiene que dar más rendimiento, si quiere tener contentos a "noys".

En el resto de la línea delantera se destacaron por este orden: Segurola, Errezabal, Zuloaga y Olano.

Pedro José

—×—

EN GAL

Poco público en el estadio Gal. No está dispuesta la gente a unos dolores fuertes de estómago porque la Compañía del Norte continúe manteniendo un horario de trenes para la villa fronteriza verdaderamente absurdo. Los encuentros comienzan generalmente a las tres menos cinco. El tranvía sale de San Sebastián a las tren. ¡Treinta y cinco minuto de pérdida de partido!

Pueda el Unión gestionar el cambio de ese horario. Sus taquillas han sufrido una merma considerable por este mismo motivo. Al aficionado se le deben ofrecer toda clase de comodidades. El no gana los encuentros, pero cotiza una cantidad para verlos. Con ello está dicho todo.

* * *

No vamos a cantar las excelencias de un Unión resuperado. Tampoco vamos a disculpar la derrota del Arenas con el consabido "¡No se emplearon a fondo!". Sería faltar a la verdad. El Arenas fué derrotado porque sus contrarios, los vencedores, metieron tres goles y ellos se quedaron con uno solamente. Fué derrotado el Club de Guecho porque el Unión de Irún camina hacia un sendero espléndido en realidades y tiene poco espino ya el sendero anterior al verdadero.

Fu éderrotado el conglomerado rojinegro porque parece que los hados han hecho justicia. El Arenas no es actualmente, ni mucho menos, un campeón de Copa Vasca. No merece serlo de ningún modo. Ayer tarde vimos en Gal una segunda edición del Arenas de Atocha. Y el Arenas de Atocha y el Arenas de Gal, señores, puede ocupar un tercer puesto en la tabla clasificadora. Nunca—futbolísticamente—un primero. ¡No sería justo!

Y ahora preguntamos: ¿Es el Arenas el grupo destructor de juego de siempre? Vamos a contestar a esta pregunta afirmativamente: Señores, es cierto. El Arenas continúa con esa misma característica.

Creemos que ello será lo primero que se le diga a un entrenador al pisar Ibaiondo.

Pero, ¡ah!... Viene la segunda pregunta: ¿La delantera arenera se sirve por sí sola para ejecutar un avance? ¡No! De ninguna manera. Quien ejecuta el avance es el extremo, que en vez de centrar chuta por su cuenta

Otras veces es el delantero centro o alguno de los interiores. Recogen la pelota en donde sea y chutan de donde sea. Nunca intentan un cambio al extremo. Ellos cofían en su potente disparo, y. claro, aquí acertan. El Arenas tiene once señores "toques de balón".

* * *

Vamos a ofrecerles a ustedes un caso curioso. ¡Como todos cuantos en fútbol ocurren!

El Arenas fué dominado durante todo el período primero, y el Arenas en este período primero, logró un goal. Su primero y único gol.

En la segunda parte el juego se niveló y el Arenas dominaba a rachas al principio. Más tarde dominaba con alguna intensidad, y el once fronterizo, sin hacer juego, "hacien do el Arenas" durante veinte minutos, pudo resistir con suerte el aluvión. Después bastaron tres jugadas sueltas para que éstas se convirtiesen en tres sendos tantos.

* * *

Estamos satisfechos de la labor realizada por los unionistas. También los aficionados fronterizos lo estarán. Se veía ayer tarde en sus caras. a la salida del estadio, brillar ciertas sonrisas... que habían estado en el cuarto obscuro" durante muchísimo tiempo. No era el Irún indiferente al fútbol. El Irún que da la sensación de una amargura infinita ante la sola presencia de su equipo. Llevábamos varios interminables meses en los que el conjunto irunés parecía un team forastero que hubiese alquilado Gal. Era el padre enfermo de hijos desnaturalizados que lo desechan con crueldades y amenazas.

Hoy, ¡no! La luz se ha hecho en los espíritus y la alegría vuelve a brllar en los corazones de los aficionados. ¡El Unión ha ganado al Arenas! Todos eran de la misma opinión. "¿No te decía yo?" ¡Si tenemos un gran equipo!" Resurgen los profetas y los "técnicos benévolos". Resurgen los pronosticadores. Y los que ven un penalty en la media de cualquier jugador contrario. El mentidero futbolístico ve nuevamente la luz.

El fútbol tiene también su farsa. Muchas veces se alimenta de letras de molde y "ases" que no existen

* * *

Pero el Unión nos satisfizo el domingo. Satisfizo a todos. Venció porque tenía que haber vencido. Fué lo lógico, lo normal. El resultado parece medido a la exactitud. Ni le falta ni le sobra un ápice.

Y eso que, como ya hemos dicho antes, la segunda parte fué de alguna flojedad blanca. Los medios tenían que ayudar a la defensa y al ataque. Y ello de ninguna forma puede ser.

No quisiéramos analizar la labor de los once jugadores unionistas Todos nos entusiasmaron con su mismo entusiasmo. ¡Esto so se puede decir siempre de todos los equipos! Al contrario.

El trío defensivo unionista actuó con un acierto rayano en lo soberbio. Emery, confirmando plenamente las impresiones sacadas de Ibaiondo, ¡magnífico! Lerchundi se asegura notablemente, asegurándose además su porvenir futbolístico. Mancisidor, el de siempre. Y "el de siempre" es uno de los mejores defensas.

Querejeta y Burguera, acertados, aunque más preocupados de cubrir el centro que los extremos Linazasoro, el ídolo de Bilbao y sus alrededores. magnífico en la primera parte y cansado en la segunda. Nos dijeron que salió a jugar estando un tanto indispuesto. De ahí el agotamiento que acusó en el segundo tiempo.

En la delantera, los interiores jugaron con esplendidez y los extremos se limitaron a cumplir. Shanti Urtizberea tuvo algunos remates formidables, y el tercer gol, obra suya, se recordará siempre.

* * *

Los goles se marcaron en la siguiente forma:

A los once minutos del primer tiempo consigue el Arenas su único gol, por medio de Gonzalo.

A los ocho minutos de la segunda parte, Sánchez Azcona realiza una escapada y de un chut raso logra el empate.

El segundo gol sobreviene a los treinta y nueve minutos. Centra Arzona medido y Estomba remata de cabeza preciosamente.

A los cuarenta y cuatro minutos viene el tanto de la emoción. Urtizberea, después de reponerse de un achuchón que le propinó Egusquiza, sale nuevamente al centro del campo. Allí recoge una pelota perdida y corre como un huracán por el extremo, chutando imponentemente y rechazando el balón el larguero del marco. Pero en aquel mismo momento llegaba Shanti en desenfrenada marcha, empalmándolo tan soberbiamente, que lo introdujo en la red entre los aplausos y aclamaciones de todos los espectadores. Fué un magnífico gol, de los que se recuerdan muy pocos en Irún, y eso que en la ciudad fronteriza se han marcado goles soberbios y emocionantes.

* * *

Arbitró Jáuregui con algunos lunarcillos técnicos, que deslucieron un tanto la labor imparcial.

Los equipos se alinearon en la forma siguiente:

ARENAS:

Egusquiza; Aguirre, Arrieta; Angel, Petreñas, Albéniz; Larrondo, Gozalo, Santos, Anduiza, Félix Pérez.

UNION:

Emery; Lerchundi, Mancisidor; Burguera, Linazasoro, Querejeta; Sánchez Azcona, Oyanéder, Urtizberea, Estomba, Sánchez Arna.

Jueces de línea: Arrillaga y Villanueva.

OCHOA.

—×—

EN SAN MAMES

ATHLETIC, 4. DONOSTIA, 0

Bilbao.—El tiempo metido en frío, convidaba a estarse en casa o en un sitio abrigado, más que en el fútbol. Pero el partido tenía indudable interés. Para el Athlétic era decisivo el encuentro. Le convenía ganar para clasificarse, en cuanto de él dependiera, lo mejor posible.

Además la asistencia al campo de San Mamés llevaba aparejada la ventaja de conocer la marcha del tanteador en Lasesarre y en el Stadium de Gal, partidos cuyos resultados afectaban tanto al Athlétic como el que sus representantes tenían que jugar frente a los donostiarras.

Todo ello explica, pues la emoción que este encuentro había despertado.

* * *

Requeridos por el árbitro señor Crespo los equipos pusiéronse en línea.

Hállanse integrados por los siguientes jugadores:

ATHLETIC:

Blasco; Calvo, Urquizu; Cilaurren, Muguerza, Roberto; Careaga, Iraragorri, Bata, Aroma y Gorostiza.

DONOSTIA:

Beristain; Goyeneche y Manterola; Amadeo, Trecu e Ipiña; Ortega, Insausti, Cholín, Chivero y Amunárriz.

Comenzó el partido con bastante empuje por ambas partes.

A poco castigóse al Athlétic con un penalty. La decisión arbitral debióse a una pequeña trampilla del guadameta bilbaíno que sujetó a Cholín "para que no se molestara shotando".

El penalty lo paró Blasco, que escuchó muchos aplausos.

Siguió el juego. Aunque los ataques eran alternos, se notaba una ligera tendencia a dominar el Athlétic. Pero estaba escrito—como dicen los fatalistas—que había de ser el Donostia quien marcase el primero un gol. Y así sucesió, solo que con la "pequeña" di-

Pelota

En el Euskal-Jai

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

El domingo fueron enfrentados Unzué y Urzainqui a Arbeloa II y Vergara. Duranae la primera veintena de tantos el partido quedaba indeciso, pero, pasado el veinte, Unzué y Urzainqui comenzaron a tomar ventaja a sus contrarios, llegando al final cuando éstos contaban 42.

* * *

En el segundo, sin que hubiera nada digno de mención, Rodríguez y Lesaca abatieron a Aldea y Ascunce, dejándoles en 28 tantos.

LOS DEL LUNES

Lesaca y Rodríguez, quienes, como queda apuntado,, vencieron el domingo a Ascunce y Aldea por gran margen de tantos, fueron ayer enfrentados en el primero de los partidos a Guruceaga y Arbeloa II. Estos consiguieron, algunas veces, adelantarse a sus contrarios con escasa ventaja, pero al fin fueron dominados, quedando en 44 tantos para los 50 de costumbre.

* * *

En el segundo Yaben y Urtasun contendieron con Cildoz y Miqueleiz. Casi todo el partido fué resuelto por los delanteros entre los que se originabanf recuentes luchas en las que cada uno de ellos puso todo su empeño y habilidad: el ribereño Miqueleiz, con su pegada dura, y Urtasun luciendo estilo de pelotari, lanzando el juego contra el zaguero contrario.

El partido terminó en 37 para 45 a favor de la pareja Yaben Urtasun.

En Azcoitia

LOS DEL DOMINGO EN EL GUREA DE AZCOITIA

Contendieron primeramente Perú y Aramburu, rojos, contra Ubilla I Cortabitrate, azules. Sacaron respectivamente, del dos y medio y tres y medio.

Tras del empate a dos, avanzaron los celestes hasta el 5. Se les acercaron los contrarios y huyeron nuevamente, no mucho, porque los tantos fueron alternos: 5-4, 6-5 y luego 8-6. Siguen adelante sin ser grandemente molestados: 10-7. Una arrancada de los rojos hace prever un nuevo empate a diez, pues llegan hasta el nueve pero vuelven a la carga los azules y se alejan: 11-18, 12-19, 14-20 y 15-22.

Los vizcaínos han hecho un buen partido, y Aramburu se portado bien, muy bien. Ahora que dentro de la crítica le hallamos un defecto capital. Y es que no arrima ni por casualidad. Aramburu se empeñó la tarde del domingo a exhibir un juego que no le es característico, juego graneado al delantero contrario. Está bien la intención. Lo aplaudimos sin reservas. Pero creemos que puede perfeccionar mucho en este terreno de los grandes zagueros. Por eso sería necesario que en ese ataque al delantero contrario eleve menos la pelota y sobre todo que arrime más. Porque en este partido que nos ocupa, todas las pelotas las dejó a merced de sus rivales. Por lo demás, ya queda dicho que el mocetón de Guetaria estuvo muy bien.

En cambio en Perú anotamos cierto cansancio. Son muchos y muy continuados los partidos que viene jugando el diablo rubio. Otra vez será...

Luego jugaron Olaizola y Juaristi (Shemeto) contra Ecenarro y Ulacia II. Un partido muy bonito por cierto. Y en el que vimos a un Shemeto espléndido. Tanto que a no pocos asombró. Estuvo magnífico de colocación y de seguridad. Apenas si perdió unas tres pelotas.

Gustó muchísimo a la concurrencia y no tardará en ser nuevamente puesto en programa.

¡Bejundeikala, motell!!...

En este partido vencieron Olaizola y Shemeto, por 7 tantos de ventaja.

PARA LA FERIA DE SAN ANDRES

Para el viernes próximo, día de San Andrés, se ha organizado este partido: Peru y Urcelay, contra Irureta y Artazo. También habrá una apuesta de hachas de la que hablaremos en días sucesivos.

—×—

SESIONES DE CINE SONORO

A las cinco y media de la tarde y nueve de la noche, se proyectarán en este frontón la hermoso cinta dramática titulada "El secreto del Mar".

Se trata de un argumento realizado en las profundidades del mar, con absoluto realismo. En el "film" se destacan las maravillas que encierra el misterio de los mares.

PARA EL DIA DE SAN ANDRES

Con motivo de la tradicional feria de San Andrés, día 30 del actual, se ha organizado una pugna de hachas entre los famosos "aizkolaris" Tomás Oyarzázal, "Oyarbide II", de Beizama, contra Santiago Garmendia, "Sokiñ", de Loyola. No tenemos a mano otros datos y en cuanto dispongamos de ellos los daremos a la publicidad.—P. T.

CHEVROLET-OPEL

Tengo el gusto de comunicar a mi numerosa clientela que aunque he dejado de ser concesionario de la General Motors, encontrarán en mi casa como hasta la fecha, todo el recambio legítimo de "Chevrolet" y demás marcas.

GARAGE "UNIC"
NAZARIO UNANUA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Empleos

BARNIZADORA se ofrece para toda clase de muebles. Cambios de colores a precios módicos. Mayor, 88, primero.

SEÑORA de 26 años se ofrece para ama seca o estremadora.—Mayor 88, primero.

SEÑORA de 28 años, con cuatro meses de leche, criaría en su casa. Razón Administración.

SASTRE: Faltan buenas oficiales y aprendizas muy adelantadas. Obras fina. Arrieta, 8, primero, (Nuevo Ensanche).

Huéspedes

SE DESEA un señor como único huésped: habitación muy independiente. Informes Administración.

Compras

COMPRARIA un coche abierto, de 8-10 caballos, en buen estado y buenas condiciones. Informes: Campana, 7, primero, centro.

MODISTAS

MADISTA especialidad en fantasía de señoras, ofrece sus trabajos en casa y a domicilio. Calle Tudela, 7, primero, izquierda.

Traspasos

EN EL MEJOR sitio de Pamplona traspaso fotografía por no poder atenderla por enfermedad. Razón Administración.

Ventas

ZAPATILLAS paño negro abrigo señora, suela cuero cosida, TRES pesetas par; de goma desde SEIS reales. Zapatería 32.

CAZADORES: Vendo cachorros tres meses Setter Laberac. Se darán baratos. Informes San Lorenzo 7.

VENTA DE CASAS EN PAMPLONA

Vendo una muy buena y soleada en calle Mayor, produciendo le 7 y medio por 100 libre de todo gasto con alquileres baratos susceptibles de aumento. Su valor pesetas 225.000; facilidades de pago.

Vendo otra en Jarauta, bien construída, produciendo el 9 por 100 libre, Su valor 110.000 pesetas; facilidades de pago.

Ignacio del Valle, Agente de Negocios, Huarte (Pamplona).--Teléfono, 5.

VENDO al detall y por mayor serrín de haya saco, de la Serrerías de Zubiri. Nueva, 91, tienda. Teléfono 1567.

LA CASA DE LA POSTAL
Acaba de recibir las últimas creaciones en postales de felicitación
VENTA POR MAYOR Y MENOR
IMPRENTA V. SANCHEZ
SAN NINCOLAS, 31 :: PAMPLONA

SERRIN de pino seco, blanco, muy superior para estufas y suelos. Sirvo a domicilio. Jarauta, 21. Teléfono 1411.

VENDO brabant en buen uso; también un carro de mano pequeño, baratos. Razón José Lapeña. Avenida de Guipúzcoa 99, Pamplona.

SE VENDEN dos ómnibus marca "Hispano Suiza" de 30-40 y 40-50 HP. en perfecto estado de marcha y buena carrocería. Se darán baratos. Informes: "La Burundesa", Garage de Alsasua.

ZAPATOS goma invierno caballero, desde CUATRO pesetas par a DOS duros, según clase. Zapatería, 32.

MESAS camilla, braseros, cajas, tubos, alambreras, paletillas, cuelgatrajes, armarios y mesas cocina. Mañueta, 13, bajo.

INMEJORABLE CORRALIZA

Vendo en la zona media de la provincia, de 2.000 robadas de superficie, tierras de gran fuerza para trigo, maíz y remolacha. Una tercera parte de su extensión eddicada para pastos de ganado.

Buenos edificios, abundantes aguas y carretera hasta la finca.

Ignacio del Valle, Agente de Negocios, Huarte (Pamplona).--Teléfono, 5.

ESTUFAS, cocinas para serrín, carbón y leña y una salamandra, somiers de hierro. Mañueta 15.

EN BURGUETE se vende auto Citroen, B.-14, cerrado, de 11 caballos, en perfecto estado de funcionamiento.—Darán razón, don Victorino Martínez, en el citado pueblo.

SE VENDE casa en la calle de Jarauta, que produce el 7 por 100 libre (su valor 47.000 pesetas). Informes: Pedro Elizagaray, (Tudela, 6, segundo, derecha).

Varios

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

TINTORERIA "El Aguila", los mejores teñidos, limpiezas y planchados. Calle Javier, Bajada San Agustín, 8.

ARRIENDO hierbas, corraliza Saragoría 300 cabezas ganado lanar. Sociedad Corralizas, Artajona.

M.C.D. 2022

AÑO XII

ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

NUM. 3.591

FRANQUEO CONCERTADO

PAMPLONA, MARTES 27 DE NOVIEMBRE DE 1934.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 49

ferencia que supone el marcar contra su propio equipo. Tal le ocurrió a Goyeneche, que al intentar despejar una situación comprometida, y, cuando Beristain se disponía a acudir, lo hizo con tan mala fortuna que envió el balón a la indefensa meta. ¡Mala suerte, Goyeneche!

El segundo goal se debió a un shot de Gorostiza, recogiendo un centro de Careaga.

Y no hubo más golpes en el primer tiempo.

Pero sí en el segundo, en cuyo transcurso se marcaron dos más en la portería de Beristain. Corriendo ambos a cargo de Iraragorri, que con ellos rubricó una vez más su fama de "goleador" máximo de la Copa Vasca y de los llamados campeonatos super—regionales. Decimos esto, porque aún cuando no tenemos datos concretos sobre el particular, nos cuesta mucho creer que haya otro delantero que haya metido más goles.

El tercero del domingo lo marcó el de Galdácano, recogiendo un pase de Bata. Fué un remate de cabeza vistoso.

Y el que cerraba la serie fué de un fuerte tiro "envenenado"; a Beristain le hizo el balón un extraño en las manos, se le escapó y a las mallas.

* * *

En a primera mitad, el juego, como ya hemos dicho, fué relativamente igualado. Ligerísima presión bilbaina, y juego de más codicia que clase; más nervio que técnica.

En la segunda e panorama cambió, y fué el equipo vizcaino quien dominó netamente sobre el terreno de San Mamés, aun cuando no marcase más que dos tantos.

Discreto el arbitraje del señor Crespo.

Del bando vencedor gustó Blasco. Calvo, en su puesto nuevo, parece reafirmarse y jugó mejor que en anteriores partidos. El de Sestao da la sensación de poseer buenas cualidades para llegar a ser un back de clase.

Acertada la línea media, que con su actuación contribuyó ayer, como tantas veces, al triunfo de los bilbainos.

Y de la delantera nos parecieron los mejores Bata, Iraragorri y Careaga.

Del Donostia, Ipiña, y a ratos el terceto interior.

EN SAN JUAN

El domingo actuaron los equipos del reserva de Osasuna y el Indarra.

Venció el equipo rojo por 7 goals a 1.

Reapareció el veterano Martín Joshé Muguiro que hizo un buen partido.

Clasificación de la Copa Vasca

Athlétic	12	9	0	3	55	17	18
Osasuna	12	9	0	3	29	14	18
Arenas	12	8	1	3	32	18	17
Donostia	12	6	1	5	21	24	13
Unión	12	3	2	7	28	27	8
Baracaldo	12	2	4	6	18	28	8
Alavés	12	1	0	11	6	67	2

Otros resultados

PARTIDOS AMISTOSOS

Madrid, 5; Barcelona, 1.
Valencia, 6; Valladolid, 2.
Betis, 6; Racing de Córdoba, 0.
Murcia, 3; Ferroviaria de Madrid, 2.
Selección del Barcelona y Sabadell empataron con el Gerona.

PARTIDOS DE CAMPEONATO

Oviedo, 6; Avilés, 4.
Elche, 3; Gimnástico, 0.
En Madrid: Alcántara, 4; Imperio, 1; Racing de Badajoz, 4; Zafra, 1.
Alicante, 1; Sport Club de la Plana 1.

BOXEO

LA REVANCHA ISIDORO-PIERRE CHARLES

Bruselas.—Está en vías de terminarse los tratos para concertar el encuentro revancha entre el vasco Isidoro Gaztañaga y el balga Pierre Charles.

No se ha conseguido convencer a Pierre de que combata en España, y este segundo match tendrá también realización en Bruselas en el mes de Enero.

Aproveche la ocasión

Comprando zapatos de señora y caballero desde CINCO PESETAS.

Procedentes de una quiebra,

Javier, 1 (Bajada de San Agustín)

Patatas de siembra

IMPORTADA DIRECTAMENTE DE INGLATERRA

Cultivada este año en la provincia, con excelente resultado en producción y calidad.

EJARQUE, Carlos III, 18, PAMPLONA

Vendo

maquinaria por liquidación del negocio: Tornos, taladros, accesorios y piezas. Camionetas Oppel y Dogge. Informarán: AUTO-REPARACIONES UNIVERSAL, Espartero 22, BILBAO.

§ Información del País Vasco §

Con gran solemnidad e inusitada brillantez, se ha conmemorado el aniversario de Sabino de Arana Goiri

La concurrencia ha sido en todas partes mayor que en años anteriores.-En Bilbao, un inmenso gentío tuvo de quedarse en la calle, habiendo necesidad de abrir las puertas del templo para que pudieran asistir desde fuera.- .-A 23 millas de Bayona naufraga un barco de la matrícula de Pasajes.-Han sido detenidos los autores del atentado contra dos sacerdotes en La Arboleda.-El señor Rico quiere hacer de Vizcaya una Arcadia feliz.

Guipúzcoa

San Sebastián 26 (23,00)

EL VIAJE DEL SEÑOR PATERNINA

Esta mañana, el señor Paternina, dijo a los periodistas:

—Decididamente, mañana saldré para Madrid, y el viaje lo realizaré en la noche, pues no quiero dejar d easistir a la sesión que celebramos mañana.

—¿Qué gestiones le llevan hasta la capital de la República?

—En primer lugar acelerar en lo posible la autorización para el cambio de destino a las 300.006 pesetas de la Junta del Paro. Asistir a la sesión del Consejo del Banco de Crédito Local, que se celebrará el día 29, y el día 3 de Diciembre a la sesión de la Unión de Municipios españoles, reunión ésta que es muy interesante como he podido apreciar no sólo por la orden del día que me ha sido enviada, sino también por las noticias que acerca de esta reunión se han pubicado en la Prensa.

Dijo también que se propone realizar gestiones para encauzar os proyectos de ensanches, sobre la Escuela de Comercio, la propaganda en San Sebastián, las escuelas de Urgull, y piensa también cambiar impresiones para la preparación de una fiesta de carácter españolista.

UN RECORD

Según relación que nos ha sido facilitada por la Guardia municipal, durante los últimos quince días y por las causas que se detallan se han practicado 147 detenciones, de ellas 62 por postular, 37 de maleantes, 42 por embriaguez y escándalo y cuatro por invertidos.

EL REGRESO DEL SEÑOR BELLIDO

Según conferencia telefónica que ha sostenido el señor Bellido con sus compañeros de Corporación, a los que después de haber dado cuenta del resultado de algunas gestiones que le han llevado hasta la capital de la República les manifestó que teniendo en cuenta la interesante reunión que se ha de celebrar mañana en este Palacio provincial de las Diputaciones hermanas, regresará esta noche de Madrid con objeto de llegar a la hora en que da comienzo la mencionada reunión de Diputaciones vascas.

JUNTA PROVISIONAL

Disuelta una vez más la Junta provincial de Beneficencia, el gobernador se propone organizar una con carácter provisional y de la que se elevarán las consuigientes propuestas al ministerio del Trabajo y de Gobernación.

En ella se procurará dar entrada al menor número posible de vocales y a poder ser que pertenezcan o regenten establecimientos benéficos.

MAS DETENCIONES

Según manifestaciones del gobernador militar de la plaza, continúan practicándose diversas detenciones y recogiéndose armas ya abandonadas o bien en poder de algunos elemetos, a los que se detiene.

Ultimamente se han practicado en la provincia siete detenciones, recogiéndose algunas armas cortas.

UN ROBO

Santiago Sando Fabregat, según ha manifestado en la Comisaría, dejó su coche en un garage de la calle de Iparaguirre, encontrándose con que han violentado la puerta del misemo y se han llevado objetos que valora en 190 pesetas.

RATEROS SOSPRENDIDOS

Dos guardas rurales detuvieronayer a Manuel Calvo (a) El Valladolid y a Antonio López Larrañaga, los que habían penetrado en "Villa Emilia", de Ategorrieta, con la sana intención de robar.

Los rurales oyeron ruido y esperaron durante más de una hora a que salieran los de la "faena", a los que detuvieron, ocupándoles algunos objetos robados.

ES DETENIDO EL AUTOR DE UN PALANQUETAZO

Varios desconocidos penetraron en la carnicería que en Herrera posee Roberto Igarzábal forzando la puerta de entrada y llevándose carne y un cuchillo.

Efecto de las diligencias prestadas por la Guardia civil se logró detener a Arsenio Blanco Rotela, que declaró había sido el autor del palanquetazo en unión de un individuo apodado El Corella y que reside actualmente en Rentería.

SE LLEVAN TODOS MENOS UNO

Comunican de Motrico, que el sábado pasado le fueron sustraídos al vecino de Deva Martín Ostolaza Egaña cuarenta y un cartuchos de dinamita de los cuarenta y dos que guardaba en una choza, ignorándose quiénes puedan ser los autores del robo.

Se cree que el robo no obedece a fines revolucionarios, sino utilitarios.

La guardia civil, de Seguridad y Miqueletes, realizan pesquisas para descubrir a los autores del robo.

EL ANIVERSARIO DE SABINO

Ayer, domingo, se celebraron en la parroquia de Santa María, los solemnes funerales en sufragio del alma del fundador del Partido Nacionalista Vasco, costeados por el G. B. B.

Asistieron el Gipuzko-Buru-Batzar, Donosti-Buru-Batzar y demás autoridades del Paltido, los Diputados señores Monzón y Picavea y una imuonente masa que llenaba completamente las naves del templo, hasta el punto de que nunca se había visto una concurrencia tan extraordinaria.

DEPORTE VASCO

En el Moderno jugaron Mondragonés y Echabe contra Izaguirre Esteban e Idiazabal, ganando los primeros, que dejaron a sus contrarios en 45 para 50.

CONTRA LA FUE

El presidente de la Fue se personó esta tarde en la Comisaría, denusciando que al presentarse en los locales de la entidad en la plaza de Sarriegui, lo encontró todo en desorden.

Habían roto el libro de actas; la caja había sido forzada, llevándose de ella 120 pesetas; el libro de caja estaba roto, así como una efigie de la República que estaba guardada en una caja y los armarios estaban descerrajados

Dijo el denunciante que sospechaba que los autores del desaguisado debían ser elementos pertenecientes a otra asociación escolar de matiz tradicionalista o fascista, y que este asalto es consecuencia de la campaña que viene haciendo desde hace un mes el periódico "La Constancia".

SE RESTABLECE LA CIRCULACION

De Iraeta comunican que ha quedado restabecida la circulación en el túnel de Arrona, del ferocarril del Urola, que se hallaba obstruído a consecuencia del último temporal de lluvias.

DE INSPECCION

Procedente de Bilbao y otros puntos ha llegado a San Sebastián el inspector de la Guardia civil, don Cecilio Bedia.

Pasará varios días realizando visitas de inspección.

LA CONTESTACION DE L ABANCA

El gobernador manifestó a los periodistas que la Banca local había contestado a su consulta sobre el impuest oa la renta y el Concierto Económico.

Estima la Banca que, con arreglo al artículo 46 del Concierto Económico, es obligatorio el consultar a las Diputaciones antes de hacer efectivo un nuevo impuesto. A su juicio supone un innegable beneficio el que la recaudación del impuesto sobre la renta sea hecha por las Diputaciones.

Trabajos

de mecanografía y multicopista

Mercaderes 16, primero - Pamplona

UN NAUFRAGIO

Esta noche se ha recibido la noticia de que a la altura de Bayona había naufragado un barco de la matrícula de Pasajes.

El barco naufragado es el "Lolita A.", propiedad de los señores de Artaza. Venía de Inglaterra con cargamento general y a 23 millas de Bayona encalló en un banco de area, partiéndose en dos.

La tripulación consiguió ponerse en salvo.

FUMADOR!...

Con estos tres productos

Rizla

Papel de fumar, máquina y filtros, puede Vd. hacerse unos cigarrillos estupendos, emboquillados y casi de balde. Ensáyelos, nos agradecerá el consejo

Venta en estancos, etc., etc.

Vizcaya

Bilbao 26 (23,30)

LA REUNION DE LAS DIPUTACIONES

Mañana tendrá lugar en San Sebastián la anunciada reunión de las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya para tratar del impuesto sobre la renta.

El presidente de la Diputación de Vizcaya dijo que esta reunión que es de gran importancia, antes de entrar en el orden del día, se propone exponer cosas muy interesantes para que cada cual pueda juzgar como estime conveniente.

De Bilbao se trasladarán a San ebastián para asistir a dicha reunión, el presidente, señor Gallano y el gestor señor Eizaguirre.

LA ACTITUD DEL SEÑOR GALLANO

Con motivo de este pleito, se reunió ayer el comité del Partido Radical para tratar de la actitud del señor Gallano, tomándose el acuerdo de enviar una comisión a entrevistase con éste para tratar de conseguir deponga su actitud y retire su baja del partido.

El señor Gallano dijo a los periodistas que su decisión había sido bien meditada y no tenía motivos para volverse. Mantendrá, pues, su actitud de separarse de Partido Radical como consecuencia de los incidentes provocados por este pleito.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador dijo a los periodistas que las fuerzas de Asalto habían sido aumentadas en Bilbao en 417 números.

Hay en la actualidad en Bilbao más de 100 guardias de Asalto. Cuando se estime conveniente, se reintegrarán a Madrid y Vitoria los goardias de aquellas plantillas que se hallan en Bilbao quedando en esta villa unos 800.

Luego dijo que es de gran conveniencia el construir cuanto antes e edilcio destinado a Gobierno civil. Sólo falta que la Diputación y el Ayuntamiento cedan el solar.

Importa mucho que las obras comiencen lo antes posible, no sólo por que con ello se mejorarían todos los servicios, sino porque, además se daría trabajo a los obreros parados.

El señor Rico recibió la visita de los diputados nacionalistas señores Horn y de la Torre y el miembro del Tribunal de Garantías señor Basterrechea, lo scuales fueron a interesar se proceda a la reapertura de los locales nacionalistas que se hallan clausurados.

El señor Rico dijo que desconoce las circunstancias en que la clausura tuvo lugar y, por el momento, no sabe si le corresponde a él el levantarla. Procurará informarse del asunto para obrar en consecuencia. Ya saben—dijo—que yo quiero vivir en armonía con los que se mantienen dentro de la ley, y deseo que entre todos hagamos de Vizcaya una Arcadia feliz

Luego se refirió a sus gestiones en Madrid en relación con el impuesto de la renta, diciendo que había indicado que el cobro no debe hacerse mientras las Diputaciones no sean elegidas por sufragio popular; entre tanto. deben ser las Diputaciones las que realicen el cobro. Esta es, a su juicio, la solución del asunto.

VIAJAR... SIN MAREARSE... con ONDOIBIL.

El señor Rico se entrevistó con el comandante militar para tratar de la situación del orden público en Vizcaya, la cual es satisfactoria.

Terminó diciendo que va a Oviedo para entrevistarse con el señor Velarde, a fin de informarse de los asuntos de Vizcaya e informarle a su vez de otros que le son conocidos y que afectan a Asturias, por haber sido gobernador de dicha provincia. Se propone regresar mañana a Bilbao.

DOS PAJAROS DE CUENTA

Por la Guardia civi de La Arboleda han sido detenidos Angel Ayua y Claudio Sánchez, que son los autores del atentado cometido en aquella localidad el 2 de Noviembre de 1931 contra los curas del pueblo. A consecuencia de este atentado resultó muerto el párroco don Francisco Incaurraga y herido el coadjutor don Félix Zamalloa. La agresión tuvo lugar cuando ambos paseaban por la carretera al anochecer. El bárbaro crimen produjo, a la sazón, una gran indignación.

Las mujeres adquieren fuerzas suficientes para ser madres con el acreditado reconstituyente VINO ONA

EN SUFRAGIO DE SABINO

Con gran esplendor se han ceebrado en Bilbao y en casi todos los pueblos de Vizcaya, solemnes funerales en sufragio del alma de Arana Goiri y demás nacionalistas fallecidos.

En Bilbao, sobre todo, el acto revistió inusitada brillantez.

Una enorme muchedumbre se congregó en el templo de San Vicente de Abando.

Presidieron el acto las autoridades del Partido Nacionailsta Vasco y varios diputados a Cortes, hallándose también presente el hermano de Sabino, don Luis de Arana Goiri, con algunos de sus hijos.

Se observó que varios reclinatorios se hallaban varíos: eran los de los miembros del B. B. B. y otras personalidades que se hallaban en la cárcel

El templo se hallaba abarrotado y un gran gentío, que constituía una enorme muchedumbre, tuvo que quedarse fuera, habendo necesidad de abrir las puertas para que pudieran asistir al acto desde la calle.

A tal punto llegó la brillantez de la ceremonia, y tan imponente fué la concurrencia, que bien puede decirse, sin exagerar lo más mínimo, que nunca se había visto cosa igual en años anteriores; lo cual demuestra el profundo arraigo de los sentimientos religiosos entre los patriotas y es bien significativo en los tiempos porque atravesamos.

Las noticias que se reciben de los pueblos indican, igualmente, que los actos han revestido mayor importancia que en años anteriores.

No han ocurrido incidentes, con excepción del pueblo de Sukarrieta donde reposan los restos de Sabino. En dicho pueblo hubo algunos incidentes que fueron provocados por el presidente de la Gestora municipal, el cual trató de impedir se celebrara el acto que había de tener lugar en el cementerio. A su requerimiento acudió la Guardia civil, y parece que el acto hubo de suspenderse con este motivo.

EN HONO RD ESANTA CECILIA

El domingo se celebraron diversos actos en honor de Santa Cecilia.

Acudieron las entidades musicales y un numeroso público.

COMENTARIOS

Es objeto preferente de lo scomentarios en Bilbao la próxima vista de la causa contra los concejales de este Municipio que ha de celebrarse en la Audiencia de Burgos.

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0'13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras. Teléfono, 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

En los Carmelitas

—×—

Solemnes funerales por don Sabino de Arana Goiri

El pasado domingo, según ya es tradición en el Partido Nacionalista Vasco, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso del insigne fundador del Partido Nacionalista Vasco y por las almas de los patriotas fallecidos.

El templo ofreció brillantísimo aspecto, con el altar iluminado y repleto de fieles que acudieron a orar por los que comulgaron con nosotros en la fe y en los ideales patrios.

El coro de hombres de la entidad artística de "Euzko Etxea", denominada "Euzko Abesbatza", interpretó con gran justeza y acierto la "segunda" de Perossi y al final entonó el solemne responso del mismo celebrado compositor.

Ocuparon la presidencia en tan solemne función religiosa los miembros del Napar Buru Batzar don Angel Blanco Garmendia y don José María de Abaurrea; del Tribunal Regional, don Serapio de Esparza; del Iruña Buru Batzarra, señores Nabascués, presidente, y Azkarate; de Emakume Abertzale Batza, doña María de Salvatierra, presidenta, y señorita Fernández Zabaleta; de Euzko Etxea, señores Zía, presidente, y Ezkurra; de Euzko Gaztedia, señores Astiz y García; de Gaztetxu, señorita Beatriz de Urmeneta y señor Biskarret; de Tipográfica Navarra", don Jabier de Ziga; de LA VOZ DE NAVARRA, el Director señor Esparza, y de "Amayur", el Director señor Ruiz de Oyaga.

Los patriotas y simpatizantes que, como queda dicho, llenaban el templo, dieron ocasión a la salida para que durante algún rato las calles de San Lorenzo y Descalzos se encontraran muy animadas.

¡Que el Señor tenga en su seno al insigne Sabino y a cuantos siguieron, muchos de ellos con grandes sacrificios, su santo lema cristiano y patriota!

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

URZAINQUI y RODRIGUEZ

contra

VERGARA y ALDEA

Teatro Gayarre

TLEFONO 2228

—×—

Martes 27 de Noviembre de 1934

Matinée a las 7 y cuarto
Noche a las 10 y media

ESTRENO de la emocionante comedia dramática METRO GOLDWYN MAYER

ROSA DE MEDIA NOCHE

La revelación de LORETTA YOUNG en un film de alta sensación.

Con RICARDO CORTEZ, FRANCHOT TONE y UNA MERKEL

¡¡Un programa extraordinario!!

—×—

El próximo jueves

VERONICA LA FLORISTA

Una deliciosa comedia musical interpretada por la revelación de la pantalla europea FRANCISKA GAAL

Coliseo Olimpia

BACH TELEFONO 1264

—×—

HOY MARTES GRAFICO

Primero: DEMONIOS DEL AIRE.
Segundo: NOTICIARIO "UFA".
Tercero: ORQUESTA DAJOS BELA.
Cuarto: REVISTA FEMENINA.
Quinto: CAÑON DEL COLORADO.
Sexto: ECLAIR JOURNAL.
Séptimo: LAS DELICIAS DEL POLO.
Sesión contínua de seis de la tarde a doce de la noche.
Descansos de cinco minutos.

M.C.D. 2022